

PELLET-INBOUWHAARD

## PELLKAMIN 8-10



## INHOUDSOPGAVE

---

Veiligheidsinformatie	2
Algemene informatie	3
Installatie	9
Gebrauchsanweisungen	20
Onderhoud	24
Mogelijke storingen	26

---

*Vertaling in het Nederlands van de oorspronkelijke Italiaanse editie*

Het ondergetekende bedrijf EDILKAMIN S.p.a. met zijn maatschappelijke zetel in Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milaan (Italië) – Cod. Fiscale P. IVA (Italiaans fiscaal en btw-nummer) 00192220192

Verklaart voor eigen verantwoordelijkheid dat:  
De inbouwhaard pellet, die hieronder worden beschreven, in overeenstemming zijn met verordening EU 305/2011 en met de geharmoniseerde Europese norm  
EN 14785:2006

INBOUWHAARD PELLETT, met het handelsmerk  
EDILKAMIN, met de naam PELLKAMIN

SERIE NUMMER: Ref. Gegevensplaatje  
Prestatieverklaring (DoP - PELLKAMIN 8: EK 130 -  
PELLKAMIN 10: EK 124);  
Ref. Gegevensplaat

Verklaart tevens dat:  
De kachel met houten pellets PELLKAMIN de vereisten van de Europese richtlijnen respecteert.  
2014/35/EG - Laagspanningsrichtlijn  
2014/30/EG – Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit

Geachte heer/mevrouw,  
 Bedankt dat u voor ons product heeft gekozen. Voordat u het product gebruikt, vragen wij u deze handleiding aandachtig te lezen, zodat u het apparaat optimaal en in alle veiligheid kunt gebruiken.

Deze handleiding vormt een onlosmakelijk onderdeel van het product. Daarom verzoeken wij u om deze gedurende de gehele levensduur van het product te bewaren. Als u de handleiding kwijtraakt, kunt u een kopie ervan opvragen bij uw verkoper of de handleiding downloaden van de website [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com).

**Voor wie is de handleiding bedoeld**

- Deze handleiding is gericht tot:
- degene die het product thuis gebruikt (“GEBRUIKER”)
  - de technicus die het product installeert (“INSTALLATEUR”)

Voor wie de bladzijde bedoeld is, staat onderaan de bladzijde aangegeven (GEBRUIKER of INSTALLATEUR).

**Algemene opmerkingen**

Controleer nadat u het product uit de verpakking heeft gehaald of het niet beschadigd is en of er geen onderdelen ontbreken.  
 Neem in geval van problemen onmiddellijk contact op met de winkel waar het apparaat is gekocht en overhandig een kopie van het garantiecertificaat en het aankoopbewijs.  
 Bij de installatie en het gebruik van het apparaat moet worden voldaan aan alle lokale en nationale wetten en Europese normen. Voor de installatie en voor alles wat niet uitdrukkelijk is vermeld, gelden de nationale wetten in elk land.  
 De schema’s in deze handleiding gelden bij benadering: ze hebben dus niet altijd strikt betrekking op het specifieke product en zijn in geen geval bindend.

**Identificatie van het product en garantie.**

Het product wordt eenduidig geïdentificeerd door een nummer, het 'controlelabel', te vinden op het garantiecertificaat.

- Gelieve het volgende te bewaren:
- het garantiebewijs dat u in het product hebt gevonden
  - de aankoopbon die u van de detailhandelaar hebt gekregen
  - de verklaring van overeenstemming die de installateur heeft afgegeven.

De garantievoorwaarden staan vermeld op het garantiecertificaat dat u aantreft in het product.

**De eerste ontsteking** door een bevoegd technicus is een handeling die in Italië is voorzien door de norm UNI 10683 en wordt in alle landen aanbevolen om het product optimaal te gebruiken.

- Zij bestaat uit:
- controle van de installatiepapieren (verklaring van overeenstemming) en de effectieve situatie van de installatie zelf
  - afstelling van het product op basis van de werkelijke installatie- en gebruiksomstandigheden
  - uitleg aan de eindgebruiker en overhandiging van aanvullende documentatie (blad betreffende de eerste ontsteking)

Bij de eerste ontsteking kunnen alle prestaties van het product volledig veilig worden benut.

De eerste ontsteking is noodzakelijk voor het activeren van de fabrieksgarantie van de fabrikant Edilkamin. De fabrieksgarantie is alleen geldig in het land van aankoop van het product.

Als de eerste ontsteking niet is verricht door een erkende technicus, dan is de fabrieksgarantie van Edilkamin niet geldig. Zie voor verdere informatie het garantieboekje in het product. Bovenstaande sluit de wettelijke verantwoordelijkheid van de detailhandelaar ten aanzien van de wettelijke garantie niet uit.

De garantie dekt hoe dan ook alleen aangetoonde gebreken van het product en bijvoorbeeld geen problemen die verband houden met de installatie of de afstelling.

**BETEKENIS VAN DE SYMBOLEN**  
 In enkele delen van de handleiding worden de volgende symbolen gebruikt:



**LET OP:**  
 lees het bericht waarop dit signaalwoord betrekking heeft aandachtig door en zorgt dat u het begrijpt, want veronachtzaming van de aanwijzing die het bericht bevat kan ernstige schade aan het product veroorzaken en de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen.



**INFORMATIE:**  
 het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing beïnvloedt het gebruik van het product.



**WERKVOLGORDE:**  
 volg de instructies voor de beschreven werkzaamheden.

- Het apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen, kinderen inbegrepen, met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten. Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

- De enige risico's voortkomend uit het gebruik van de inbouwhaard kunnen verbonden zijn aan een niet correcte installatie, aan een rechtstreeks contact met elektrische onderdelen die onder spanning (intern) staan, aan een contact met vuur en warme onderdelen (glas, buizen, uitlaat warme lucht), aan het inbrengen van vreemde stoffen, aan brandstoffen die niet aan te raden zijn, aan een niet correct onderhoud of herhaalde bediening van de ontstekingsstoets zonder het haardonderstel te hebben geleidigd.

Als brandmiddel enkel houtpellets gebruiken met diameter 6 mm van uitstekende kwaliteit en gecertificeerd

- De inbouwhaarden zijn voorzien van beschermingsinstallaties die de uitdoving van de inbouwhaard garanderen in het geval dat bepaalde componenten slecht functioneren. Laat dit gebeuren zonder dat u ingrijpt.

- Voor een normale functionering moet de inbouwhaard geïnstalleerd worden in overeenstemming met de aanwijzingen van dit blad. Voorkom de opening van de deur tijdens de functionering: de verbranding wordt automatisch aangestuurd. Ingrepen zijn dus niet noodzakelijk.

- Voorkom het invoeren van vreemde voorwerpen in de vuurhaard of in de tank.

- Voorkom het gebruik van ontvlambare producten voor de reiniging van het rookkanaal (het deel dat de opening voor rookafvoer van de inbouwhaard met de schoorsteen verbindt).

- Deze onderdelen van de vuurhaard en de tank kunnen uitsluitend bij KOUDE inbouwhaard worden uitgezogen.

- Het glas kan KOUD gereinigd worden met een speciaal product (bijv. GlassKamin Edilkamin) en een doek.

- Vermijd het openen van de deur van de verbrandingskamer terwijl de inbouwhaard warm is. Men dient te wachten tot de inbouwhaard op natuurlijke wijze afkoelt.

- Telkens als u het inbouwtoestel verwijdert, onderbreekt een veiligheidssysteem de stroomvoorziening. Wanneer het inbouwtoestel verwijderd wordt tijdens de ontsteking, de werking of de uitschakeling (ook wegens een blokkering), dan wordt er, wanneer het teruggeplaatst wordt, een blokkeringsfase "Stroomonderbreking" gestart. Wacht totdat de blokkeringsfase is afgelopen voordat u het inbouwtoestel opnieuw in werking stelt.

- De inbouwhaard mag niet worden gebruikt met de deur open, met gebroken glas of met de laaddeur van de pellets open.

- Mag niet worden gebruikt als ladder of als steun.

- Plaats te drogen wasgoed niet rechtstreeks op de inbouwhaard. Te drogen kleding etc. moet eventueel op een veilige afstand van de inbouwhaard worden geplaatst (**brandgevaar**).

- Controleer of de inbouwhaard door de erkende Edilkamin dealer volgens de aanwijzingen van dit blad geplaatst en ontstoken wordt. Deze voorwaarden zijn tevens zeer belangrijk voor de geldigheid van de garantie.

- Tijdens de functionering van de inbouwhaard bereiken de afvoerleidingen en de deur zeer hoge temperaturen (nooit zonder de speciale handschoen aanraken).

- Voorkom het plaatsen van niet hittebestendige voorwerpen in de nabijheid van de inbouwhaard.

- Maak NOOIT gebruik van vloeibare brandstoffen om de inbouwhaard aan te steken of het houtskool aan te wakkeren.

- Sluit de luchtopeningen van de installatieruimte en de luchtinvoeren van de inbouwhaard nooit af.

- Maak de inbouwhaard nooit nat en voorkom de aanraking van de elektrische onderdelen met natte handen.

- Voorkom het aanbrengen van verkleinstukken in de rookafvoerleidingen.

- De inbouwhaard moet geïnstalleerd worden in een brandwerende ruimte voorzien van alle services (toevoer en afvoer) die het apparaat voor een correcte en veilige functionering (zie de indicaties van dit technische blad) nodig heeft.

- **PROBEER DE INBOUWHAARD NOOIT OP- NIEUW AAN TE STEKEN ALS DIT EERDER NIET GELUKT IS. LEEG EERST DE VUURHAARD**

**FUNCTIONERINGSPRINCIPE**

PELLKAMIN is een inbouwhaard die met pellet werkt.

De verbranding wordt elektronisch beheerd.

De vuurhaard bestaat uit een stalen omhulsel dat aan de achterkant bekleed is met een paneel in gietijzer en aan de voorkant afgesloten wordt door een deur in keramisch glas (gebruik de desbetreffende isolerende handschoenen om de deur te openen).

De brandstof (pellet) wordt uit de opslagtank (A) opgenomen en via een wormschroef (B), geactiveerd door drijfwerk (C), naar de vuurhaard (D) gebracht.

De pelletontsteking vindt plaats via de warme lucht geproduceerd door een elektrische weerstand (E) en wordt in de vuurpot gezogen via een centrifugale ventilator.

De rook afgeleid uit de verbranding wordt door dezelfde centrifugale ventilator uit de vuurhaard gezogen en langs het afvoerkanaal, dat zich bovenaan de inbouwhaard bevindt, verwijderd (F).

Via het rooster onderaan (G) wordt lucht met behulp van de ventilatoren lucht uit de installatieruimte opgenomen. Ze wordt naar de tussenruimte op de achterkant van de vuurhaard gebracht, ze wordt verwarmd en vervolgens terug in de ruimte gestuurd via het rooster bovenaan (H).

Breng twee ontluchtingsroosters aan (met een oppervlak van meer dan 100 cm<sup>2</sup>), het ene onder de inbouwhaard en het andere minstens 50 cm boven de inbouwhaard, of in ieder geval zo, dat het in verbinding staat met de interne ruimte waar de inbouwhaard wordt geplaatst, zoals aangegeven.

De brandstoftank (A) bevindt zich op de achterzijde van de inbouwhaard.

De tank kan op de volgende manieren worden gevuld:

- door de inbouwhaard te verwijderen.

**(DEZE HANDELING MAG UITSLUITEND WORDEN UITGEVOERD WANNEER DE INBOUWHAARD UITGESCHAKELD IS).**

- via de (optionele) kit om pellet bij te vullen, inclusief vulopening die aangebracht moet worden op het schoorsteenpaneel.

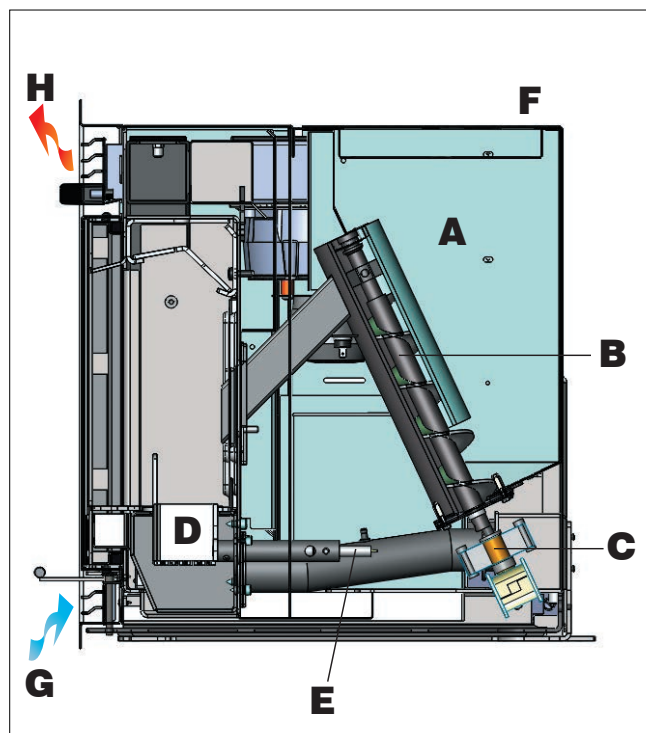
**(DOOR DEZE KIT TE INSTALLEREN KUNNEN DE PELLETS VANAF DE VOORKANT EN DE ZIJKANT IN HET RESERVOIR WORDEN GEDAAN, ZONDER DE INBOUWHAARD TE HOEVEN DOVEN).**

- via de (optionele) kit pelletlaadschuif vooraan.

(HET INSTALLEREN VAN DE KIT MAAKT HET MOGELIJK OM PELLETS LANGS DE VOORKANT IN DE TANK TE GIETEN ZONDER DAT U DE INBOUWHAARD HOEFT UIT TE SCHAKELLEN).

De hoeveelheid brandstof en de verwijdering van gassen/ de toevoer van verbrandingslucht worden allen aangestuurd door de elektronische kaart voorzien van software met het Leonardo systeem waarmee een optimale verbranding, een hoog rendement en een geringe uitstoot gegarandeerd worden. De verschillende functioneringsfasen kunnen met behulp van de afstandsbediening beheerd worden.

Wanneer de radiobesturing defect raakt of als u ze verliest, dan kan het in- en uitschakelen en het instellen van de brandkracht plaatsvinden met behulp van een kabel van 1,20 meter met een vereenvoudigde versie van de inschakelingsknop die de installateur in de buurt van de inbouwhaard dient te plaatsen.



Afb. 1

- Telkens als u het inbouwtoestel verwijdert, onderbreekt een veiligheidssysteem de stroomvoorziening. Wanneer het inbouwtoestel verwijderd wordt tijdens de ontsteking, de werking of de uitschakeling (ook wegens een blokkering), dan wordt er, wanneer het teruggeplaatst wordt, een blokkeringsfase "Stroomonderbreking" gestart. Wacht totdat de blokkeringsfase is afgelopen voordat u het inbouwtoestel opnieuw in werking stelt.

## • ELEKTRONISCHE APPARATEN

LEONARDO is een systeem dat de verbranding beschermt en regelt en een optimale functionering in elke omstandigheid waarborgt. Dankzij de twee sensoren die het drukniveau in de verbrandingskamer en de rooktemperatuur opmeten. Het opmeten en de optimalisering van de twee parameters vindt continu plaats zodat eventuele storingen in de functionering onmiddellijk gecorrigeerd kunnen worden. Het LEONARDO systeem garandeert een constante verbranding door automatisch de trek aan de hand van de eigenschappen van de schoorsteen (bochten, lengte, vorm, doorsnede, enz.) en de omgevingsomstandigheden (wind, luchtvochtigheid, luchtdruk, installatie op grote hoogte, enz.) af te stellen. De installatienormen moeten in acht worden genomen.

Het LEONARDO systeem is tevens in staat het soort pellet te herkennen en automatisch de toevoer ervan af te stellen zodat keer op keer het vereiste verbrandingsniveau gegarandeerd wordt.



### **AUX POORT**

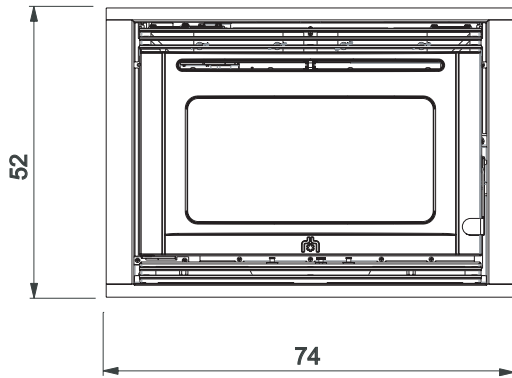
**(aansluiting met behulp van een kabel voor optionele seriepoort code 640560)**

Dit is een schoon contact zonder vermogen waar een telefoonschakelaar of een andere controlesystemen met een kabel op aangesloten kunnen worden.

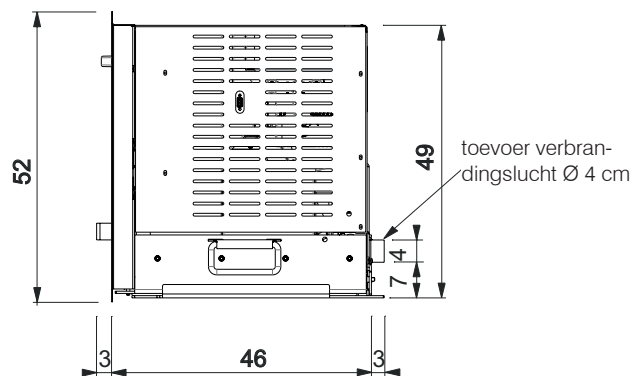
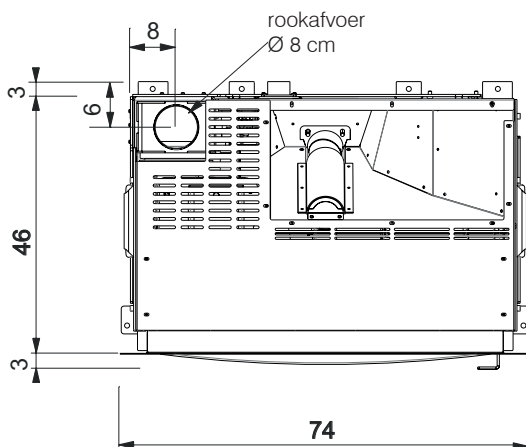
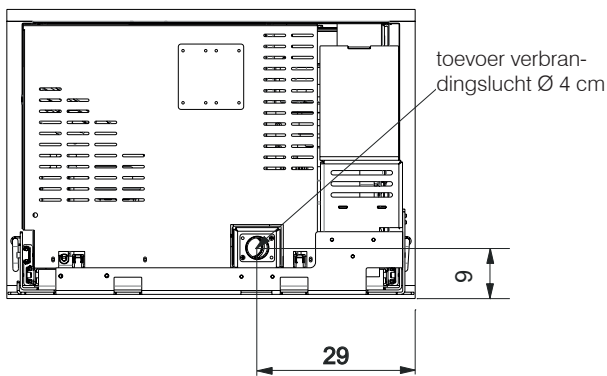
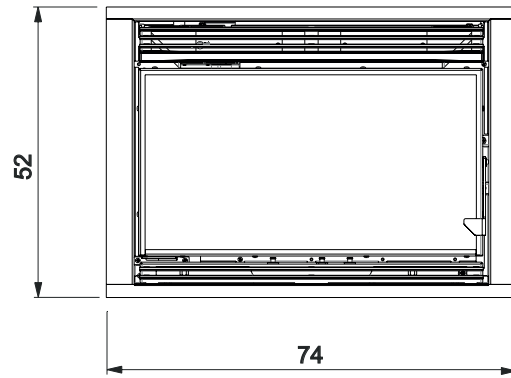
### **BUFFERBATTERIJ**

De elektronische kaart is voorzien van een bufferbatterij (type 3 Volt CR 2032). Een storing in de functionering (hetgeen niet als een storing in het product maar als normale slijtage moet worden beschouwd) van deze bufferbatterij wordt weergegeven met de berichten "Battery check". Neem voor verdere informatie hierover contact op met de Dealer die de 1ste ontsteking uitgevoerd heeft.

PELLKAMIN 8



PELLKAMIN 10



**THERMOTECHNISCHE KENMERKEN volgens EN 14785**

	PELLKAMIN 8		PELLKAMIN 10		
	Nominaal vermogen	Beperkt vermogen	Nominaal vermogen	Beperkt vermogen	
Bruikbaar thermisch vermogen	8,1	3,1	10,4	3,1	kW
Rendement / Doeltreffendheid	91,1	90,3	90	90,3	%
Ultstoot CO 13% O <sub>2</sub>	0,011	0,055	0,013	0,055	%
Rookgastemperatuur	145	100	172	100	°C
Verbruik brandstof	1,9	0,7	2,4	0,7	kg/h
Capaciteit reservoir	11		11		kg
Trek	12 - 5	10 - 3	12 - 5	10 - 3	Pa
Autonomie	6	16	5	16	uur
Voor ruimtes van / tot*	210		270		m <sup>3</sup>
Diameter afvoerpijp rook (mannelijk)	80		80		mm
Diameter luchtinlaatpijp (mannelijk)	40		40		mm

\* Voor de berekening van het brandstofverbruik werd een calorisch vermogen gebruikt van 4,8 kW/kg

\*\* Het verwarmde volume wordt berekend op basis van een behoefte van 33 kcal/ m3h.

**TECHNISCHE GEGEVENS VOOR DE AFMETINGEN VAN HET ROOKGASKANAAL** die hoe dan ook in overeenstemming moeten zijn met de aanwijzingen op deze tabel en de installatievoorschriften van elk toestel

	PELLKAMIN 8		PELLKAMIN 10		
	Nominaal vermogen	Beperkt vermogen	Nominaal vermogen	Beperkt vermogen	
Temperatuur van uitlaatgassen	174	120	207	120	°C
Minimum trek	0,01				Pa
Rookgasdebiet	5,5	3,7	6,4	3,7	g/s

**ELEKTRISCHE EIGENSCHAPPEN**

Voeding	230Vac +/- 10% 50 Hz
Gemiddeld geabsorbeerd vermogen	120 - 150 W
Geabsorbeerd vermogen tijdens ontsteking	400 W
Frequentie afstandsbediening	2,4 GHz
Beveiliging op elektronische kaart *	Zekering T2A, 250 Vac 5x20

Bovenstaande gegevens gelden bij benadering en zijn vastgesteld in de certificeringsfase bij de aangemelde instelling. EDILKAMIN s.p.a. behoudt zich het recht voor om zonder enige voorafgaande kennisgeving de producten te wijzigen voor elke vorm van verbetering.



**ALGEMENE OPMERKINGEN**

In Italië dient verwezen te worden naar de wetgeving met betrekking tot de conformiteitsverklaringen krachtens D.M. (Italiaanse ministeriële beschikking) 37/2008 (ex L. 46/90) en volgens de normen UNI 10683/2012 en UNI 10412-2/2009.

In geval van installatie in een appartementencomplex moet u op voorhand toestemming vragen aan de beheerder.

In Frankrijk dient verwezen te worden naar het Decreet 2008-1231.

**CONTROLE COMPATIBILITEIT MET ANDERE INSTALLATIES**

In Italië De inbouwhaard mag NIET worden geïnstalleerd in dezelfde kamer waar zich gasverwarmingstoestellen bevinden van het type B (vb. gasketels, inbouwhaarden en apparaten met wasemkap - ref. UNI 10683 en 7129).

De inbouwhaard kan voor onderdruk zorgen in de ruimte, waardoor dergelijke toestellen niet langer goed werken of erdoor beïnvloed worden.

**CONTROLE ELEKTRISCHE AANSLUITING (breng de stekkerdoos op een bereikbare plek aan)**

De inbouwhaard is voorzien van een elektrische voedingskabel die op een 230 V 50 Hz stopcontact, het liefst voorzien van een magnetothermische schakelaar, moet worden aangesloten.

De elektrische installatie moet aan de normen voldoen; controleer met name de doeltreffendheid van de aarding.

De voedingslijn moet een doorsnede hebben die geschikt is voor het vermogen van de apparatuur.

Edilkamin acht zich niet verantwoordelijk voor storingen in de functionering als gevolg van een slecht functionerend aardecircuit.

Stroomtoevoervariaties die groter zijn dan 10% kunnen problemen aan het toestel veroorzaken.

**LUCHTTOEVOER: absoluut noodzakelijk (VOOR NIET-HERMETISCH DICHTTE INSTALLATIE)**

Het is noodzakelijk achter de inbouwhaard een opening voor de luchttoevoer te voorzien verbonden met de buitenomgeving,

met een minimum nuttige doorsnede van 80 cm<sup>2</sup>. De opening moet voldoende luchttoevoer voor de verbranding garanderen zonder dat de druk in de woonkamer verlaagt.

Op de achterkant van PELLKAMIN is een opening met een doorsnede van 4 cm aanwezig. Deze opening kan gebruikt worden om de luchtinvoer direct met een leiding met de buitenlucht te verbinden.

De leiding mag maximaal 1 meter lang zijn, mag geen bochten bevatten en het uiteinde ervan moet tegen de wind beschermd worden.

**PLAATSING EN VEILIGHEIDSAFSTANDEN MET BETREKKING TOT BRANDBESTRIJDING**

Voor de correcte werking, moet PELLKAMIN waterpas gezet worden.

Controleer het vloervermogen.

De inbouwhaard moet in overeenstemming met de volgende veiligheidsvoorwaarden worden geïnstalleerd:

- minimale afstand aan de zijkanten en achteraan: 20 cm uit de buurt van brandbare materialen.

- vooraan de inbouwhaard mogen geen brandbare materialen gestapeld worden op minder dan 80 cm.

Als het niet mogelijk is de hierboven aangegeven afstanden

te passen, is het noodzakelijk technische en bouwkundige

voorzorgsmaatregelen te treffen om brandgevaar te voorkomen.

In het geval van de aansluiting op een houten wand of een wand van andere ontvlambare materialen, is het noodzakelijk

de rookafvoerleiding te isoleren.

**ROOKAFVOER**

**Het afvoersysteem mag uitsluitend door de inbouwhaard gebruikt worden (het is niet toegestaan dat de schoorsteen tevens voor andere installaties gebruikt wordt).**

De rookafvoer gebeurt langsheen de afvoermond die zich op het deksel bevindt en een diameter van 8 cm heeft.

De rookafvoer moet met behulp van geschikte stalen leidingen EN 1856 gecertificeerd.

De leiding moet hermetisch afgesloten zijn. Voor de afdichting van de leidingen en een eventuele isolatie hiervan is het noodzakelijk materialen te gebruiken die bestand is tegen hoge temperaturen (siliconen of mastiek geschikt voor hoge temperaturen).

Het enige horizontale deel mag tot 2 m lang zijn.

Een totaal van 3 bochten met een max. wijdte van 90° is toegestaan.

Het is noodzakelijk (als de afvoer niet naar een schoorsteen loopt) een verticaal stuk van minstens 1,5 m en een windscherm te installeren (referentie UNI 10683/2012).

Het verticale kanaal kan zowel intern als extern zijn. Als het rookkanaal zich in de buitenlucht bevindt, moet hij op passende wijze geïsoleerd zijn.

Als het rookkanaal in een schoorsteen uitkomt, moet deze geschikt zijn voor vaste brandstoffen.

Als de doorsnede groter is dan 150 mm, is het noodzakelijk hem te verkleinen door hier leidingen met een juiste doorsnede en gemaakt van passende materialen in aan te brengen (bijv. stalen leidingen met een doorsnede van 80 mm).

De verschillende delen van het rookkanaal moeten geïnspecteerd kunnen worden.

De schoorstenen en rookkanalen waar apparaten voor de verbranding van vaste brandstoffen op aangesloten zijn, moeten eenmaal per jaar geveegd worden (controleer of in uw land dit per wet geregeld is).

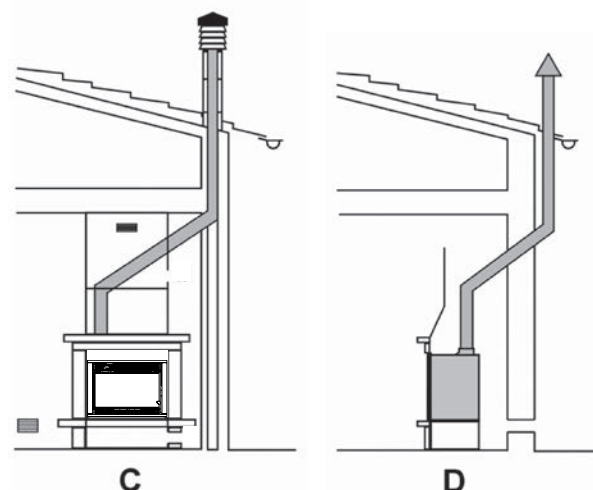
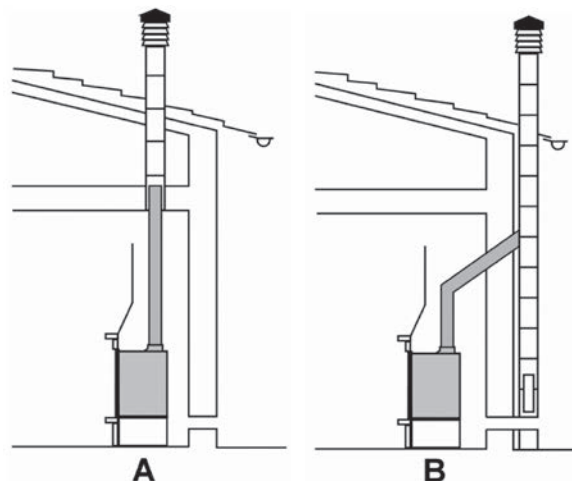
Een onregelmatige controle en reiniging zorgen ervoor dat het gevaar voor schoorsteenbrand toeneemt.

Voer in dit geval de volgende handelingen uit: voorkom het blussen met water; leeg de pelletstank; Neem na een brand contact op met gespecialiseerd personeel voordat u het apparaat weer aansteekt.

De inbouwhaard werd ontworpen om te werken bij elke weersomstandigheid. In geval van bijzondere omstandigheden, zoals sterke wind, kan het veiligheidssysteem tussenkomen wat de inbouwhaard uitdooft.

Laat in dergelijke gevallen het apparaat nooit met gedeactiveerde beveiligingen functioneren.

Neem contact op met uw Dealer als het probleem aanhoudt.



- A:** Innenliegender Schornstein bis zum Dach
- B:** Außenliegender Schornstein aus Mauerwerk
- C:** Innenliegender Schornstein aus Mauerwerk
- D:** Außenliegender doppelwandiger Stahlschornstein (für diese Installation ist erforderlich, dass der Schornstein doppelwandig und auf seiner ganzen Länge gut abgedämmt ist)

**SCHOORSTEENPOT**

De fundamentele eigenschappen zijn:

- interne doorsnede aan de onderkant gelijk aan de doorsnede van de schoorsteen
- doorsnede van de afvoer minstens tweemaal zo groot als de doorsnede van de schoorsteen
- bovenop het dak in de wind geplaatst buiten het bereik van refluxzones, boven de nokbalk en buiten het bereik van reflux gebieden.

De inbouwhaard wordt geleverd met een onderplaat (A) met rookgasleiding (B) en leiding voor de primaire lucht (C).

De inbouwhaard kan verwijderd worden om pellet bij te vullen (DEZE HANDELING DIEN UITGEVOERD TE WORDEN WANNEER HET TOESTEL UITGESCHAKELD IS) en wanneer een dealer eventuele onderhoudswerkzaamheden uitvoert of het toestel schoonmaakt.

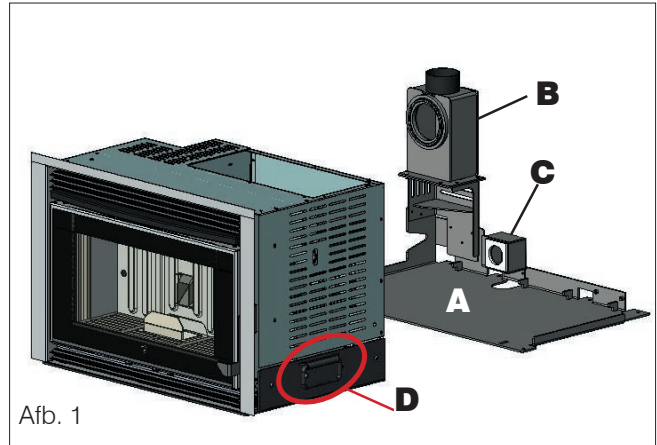
Voor het monteren dient u als volgt te werk te gaan:

- Controleer of er zich een stopcontact achter de inbouwhaard bevindt dat toegankelijk is wanneer de installatie is voltooid.
- Nadat u de correcte positie van de inbouwhaard heeft bepaald, dient u hem op te tillen met behulp van de twee handgrepen die zich aan de zijkanten van de inbouwhaard bevinden (D - afb. 1), van de onderplaat (A - afb. 1).
- Bevestig de onderplaat (A - afb. 2) met moeren op het onderstel met behulp van de gaten op de omtrek van de plaat (X - afb. 5).

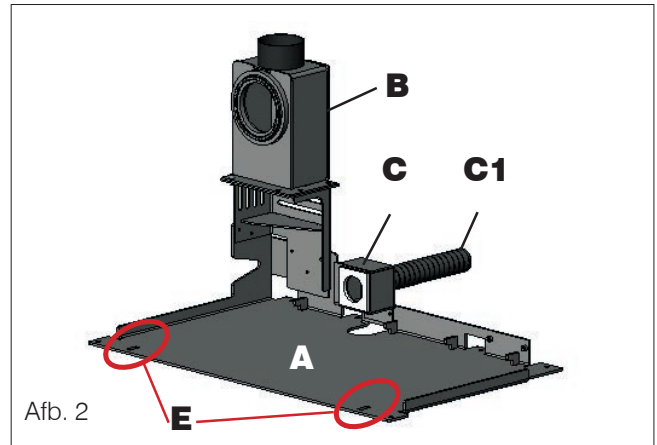
Om de bovenvermelde plaat vast te maken kunt u de bestaande gaten gebruiken in de onderplaat (Y - afb. 5) met schroeven met platte kop (de kop van de schroeven mag niet meer dan 2 mm boven de onderplaat uitsteken). De klant kan andere gaten aanbrengen, maar dient erop te letten dat deze niet ter hoogte van de geleiders worden aangebracht (Z - afb. 5).

- Plaats het schoorsteenkanaal (niet bijgeleverd) op het rookgaskanaal (B) en de buis Ø 40 mm (C1 - niet bijgeleverd) op de primaire luchtleiding (C).
- De buis Ø 40 mm (C1 - niet bijgeleverd) kan onder de onderplaat (A) geïnstalleerd worden, zie afb. 3.

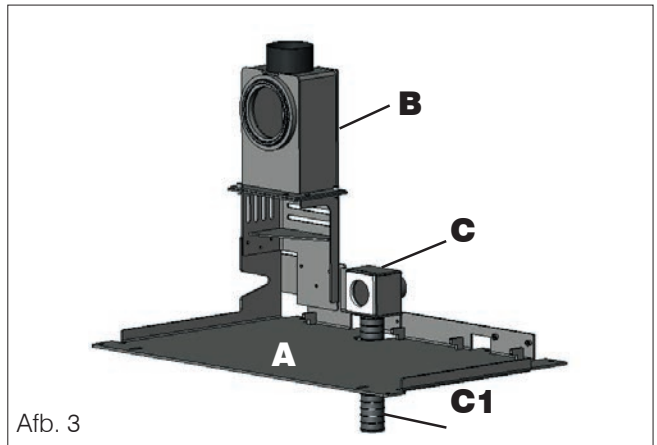
- Plaats de inbouwhaard terug (afb. 4) door hem op de onderplaat te schuiven (A - afb. 2) tot aan het uiteinde (de inbouwhaard dient in de twee openingen te klikken (E - afb. 2) die zich aan de voorkant van de onderplaat bevinden (A - afb. 2). Let erop dat de stroomkabel niet tussen de twee platen wordt geplet.



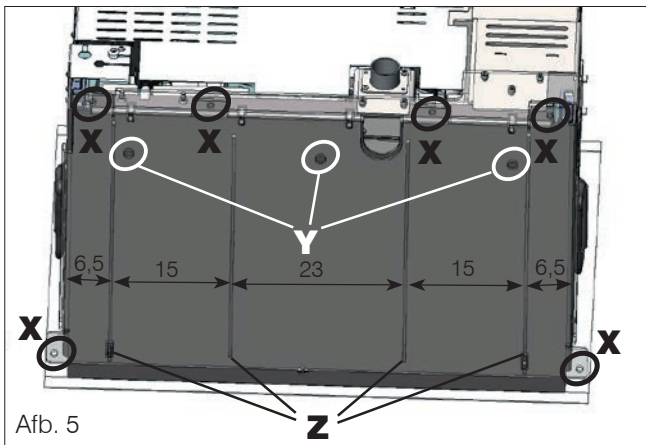
Afb. 1



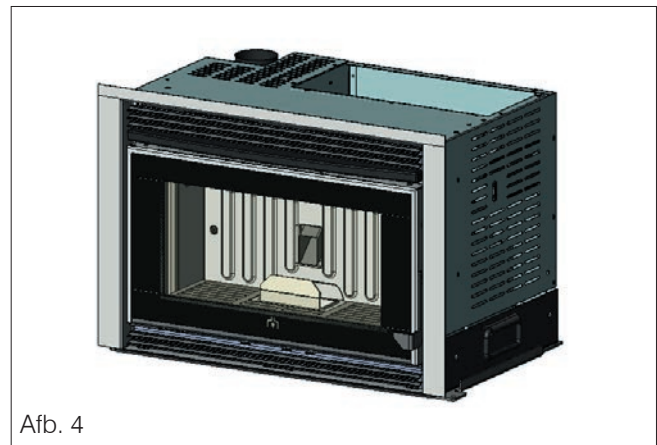
Afb. 2



Afb. 3



Afb. 5



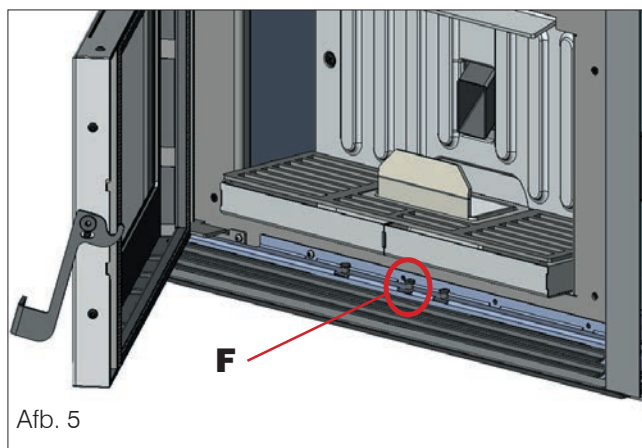
Afb. 4

**DE INBOUWHAARD ER UITTREKKEN**

Om de inbouwhaard eruit te trekken, moet u als volgt te werk gaan:

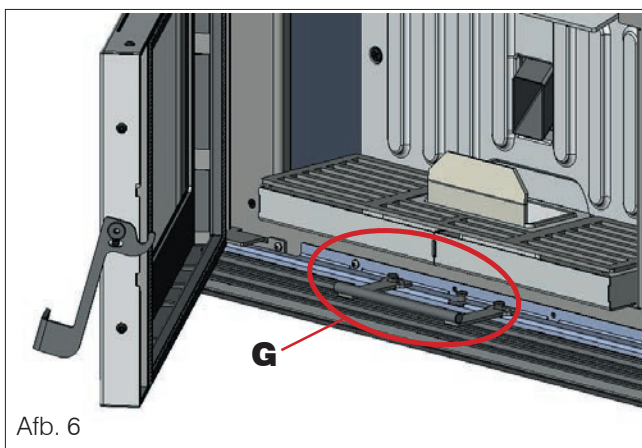
**LET OP:**  
**VERZEKER U ER VOORDAT U VERDER GAAT VAN DAT DE INBOUWHAARD BEVESTIGD IS OP HET ONDERSTUK**

- Open de deur en doe de schuifblokkering omhoog (**F** - afb. 5).



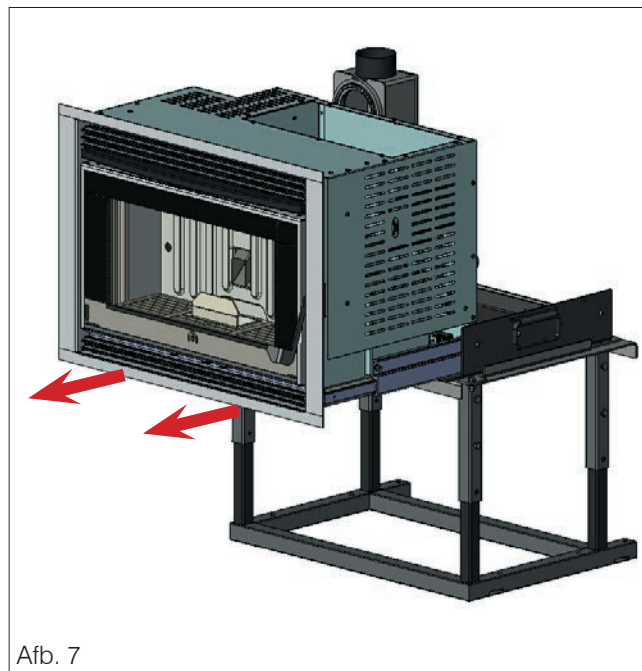
Afb. 5

- Bevestig de bijgeleverde handgreep aan de twee pennen die op het onderste rooster zitten (**G** - afb. 6) en trek de inbouwhaard zo ver mogelijk naar u toe (afb. 7).



Afb. 6

- Trek de inbouwhaard naar u toe met behulp van de desbetreffende handgreep (**G** - afb. 6) totdat hij niet verder kan (afb. 7).



Afb. 7

- **Telkens als u het inbouwtoestel verwijdert, onderbreekt een veiligheidssysteem de stroomvoorziening. Wanneer het inbouwtoestel verwijderd wordt tijdens de ontsteking, de werking of de uitschakeling (ook wegens een blokkering), dan wordt er, wanneer het teruggeplaatst wordt, een blokkeringsfase “Stroomonderbreking” gestart. Wacht totdat de blokkeringsfase is afgelopen voordat u het inbouwtoestel opnieuw in werking stelt.**

**INSTALLATIE PELLETBIJVULKIT (optioneel)**

**NB: DE PELLETBIJVULKIT MAAKT HET MOGELIJK OM PELLETS LANGS DE VOORKANT IN DE TANK TE GIETEN ZONDER DAT U DE INBOUWHAARD HOEFT UIT TE SCHAKELEN.**

De inbouwhaard is voorzien voor de installatie van de pelletbijvulkit die vastgemaakt wordt aan het schoorsteenpaneel.

**LET OP: DEZE HANDELING DIENT UITGEVOERD TE WORDEN VOORDAT DE INBOUWHAARD WORDT GEÏNSTALLEERD.**

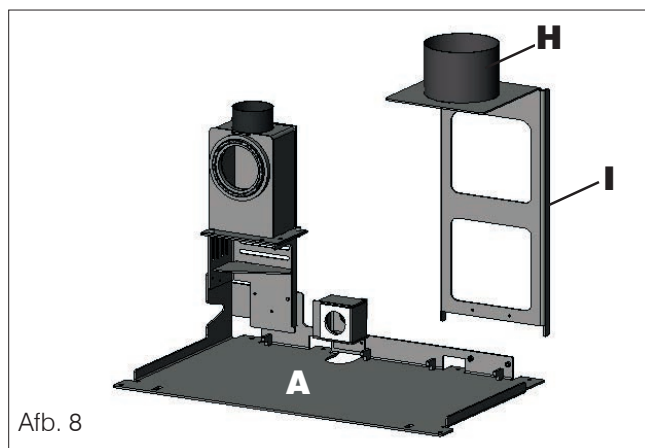
Voor het monteren dient u als volgt te werk te gaan:

- Plaats de centreerstaf van de pelletbijvulbuis op de onderplaat (A) (I - afb. 8).

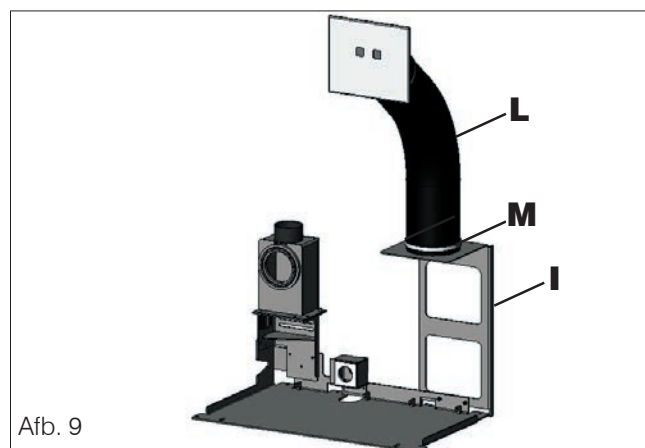
- Plaats de pelletbijvulbuis (L - afb. 9) op de rand van de staaf (H - afb. 8) en maak ze vast met de bijgeleverde klemring (M - afb. 8).

- Installeer de inbouwhaard (afb. 10-11) zoals beschreven op de vorige pagina's.

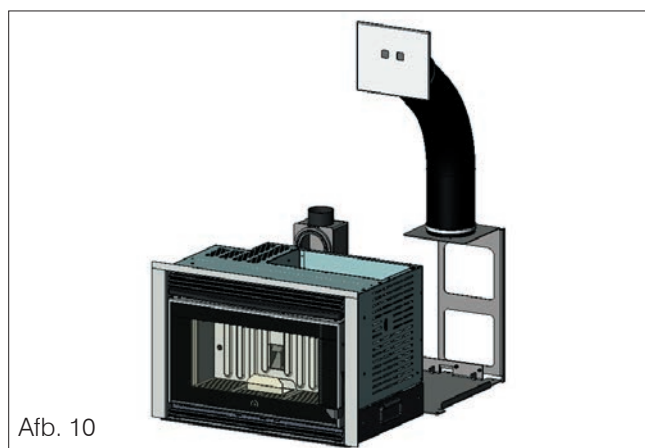
- Zie de volgende pagina's voor de installatie van de bijvulopening (L - afb. 11).



Afb. 8



Afb. 9



Afb. 10



Afb. 11

**N.B.:**

• De bijvulopening kan op het voorpaneel worden geïnstalleerd, aan de rechterkant van het schoorsteenpaneel.

• **Kort de buis af** (geleverde lengte 80 cm) **afhankelijk van de stand van de vuurhaard. De buis moet goed opgespannen zijn om de val van de pellets in de tank te bevorderen.**

• **Probeer de buis uit door de tank met pellets te vullen en controleer of de pellets op correcte wijze in de tank vallen alvorens u de bekleding voltooit.**

• **Isoleer de buis en zorg ervoor dat hij het rookkanaal niet raakt.**

**1ste fase**

**INSTALLATIE VULOPENING MET KLEP** (afb. 12 en 13).

• Maak uitsluitend de voor- of zijwand van de bekleding, daar waar de opening geplaatst zal worden.

**Voltooi de bekleding pas als u gecontroleerd heeft of het systeem correct functioneert.**

• Maak een gat met een diameter van 18,5 x 18,5 cm.

• Bevestig de vulopening aan de bekleding met behulp van de geleverde zelfborgende schroeven en de gaten in het frame van de opening. Verstevig de gipsplaat door aan de achterkant de metalen profielen (afb. 13) aan te brengen.

**2de fase**

**DE BUIS INSTALLEREN** (afb. 13 en 14).

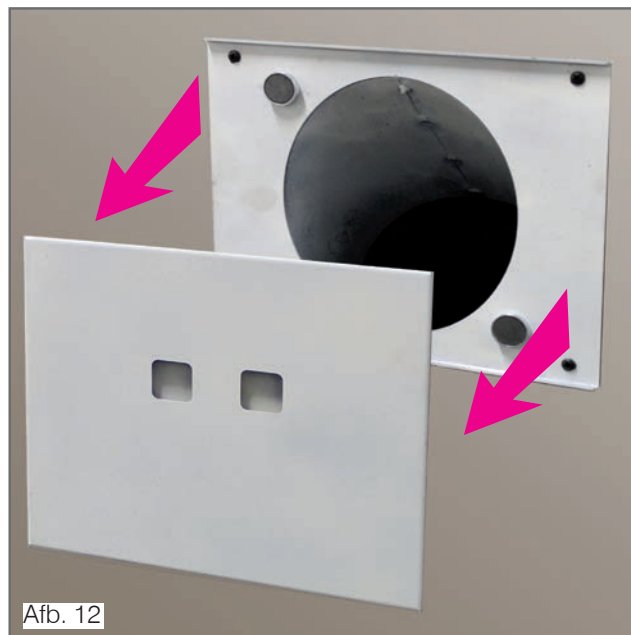
- Bevestig de flexibele buis aan de vulopening met behulp van de geleverde klemringen (afb. 13).

- Snijd de buis op maat en bevestig het uiteinde ervan op de kraag van de centreeerbeugel (**H** - fig. 14) Zet de buis met de geleverde klemringen vast.

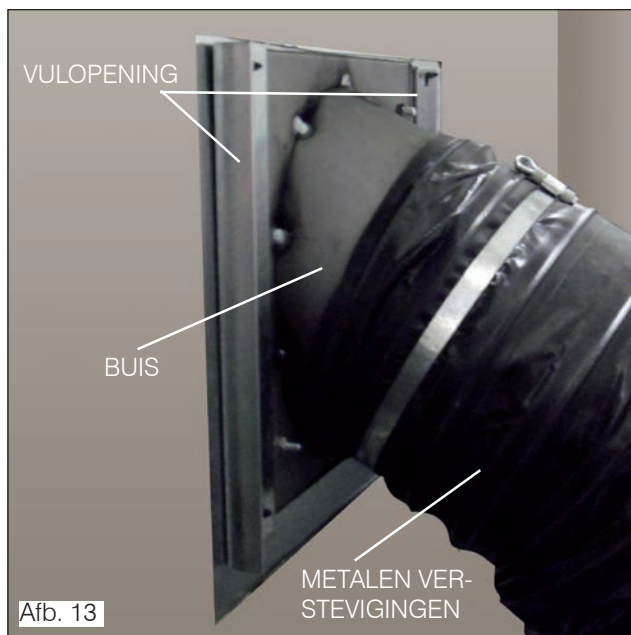
**3de fase**

**DE BEKLEDING VOLTOOIEN**

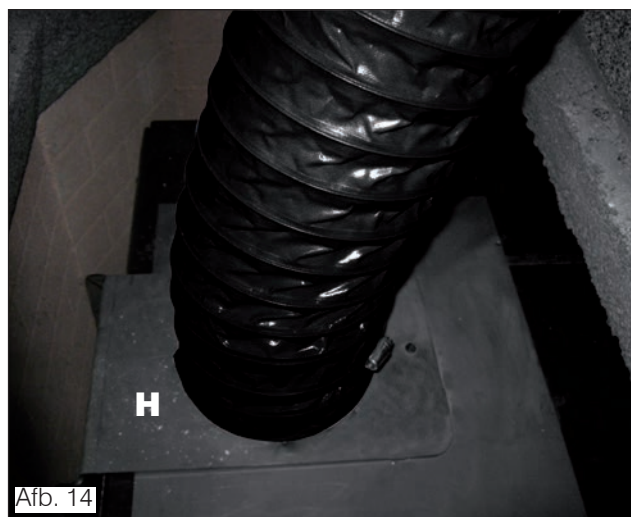
**Vul de tank met pellets en controleer of de pellets op correcte wijze in de tank vallen alvorens u de bekleding voltooit.**



Afb. 12

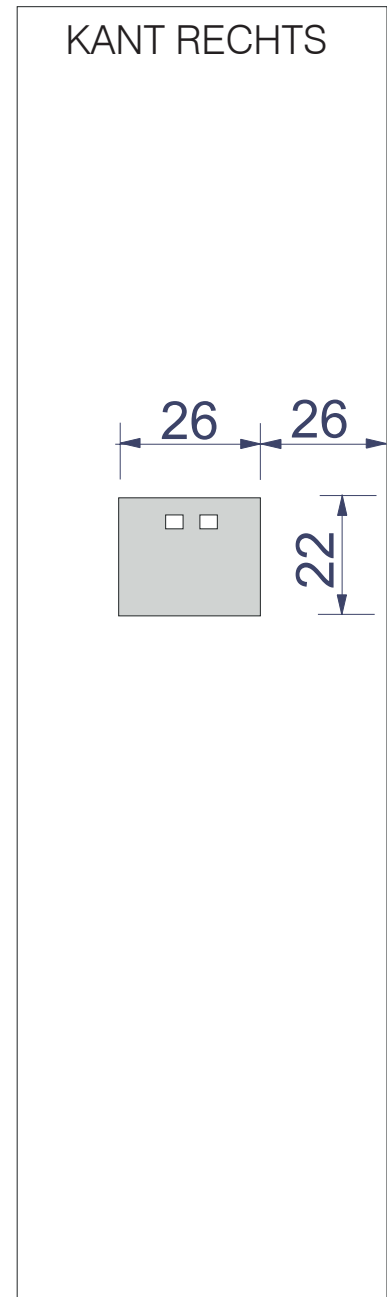
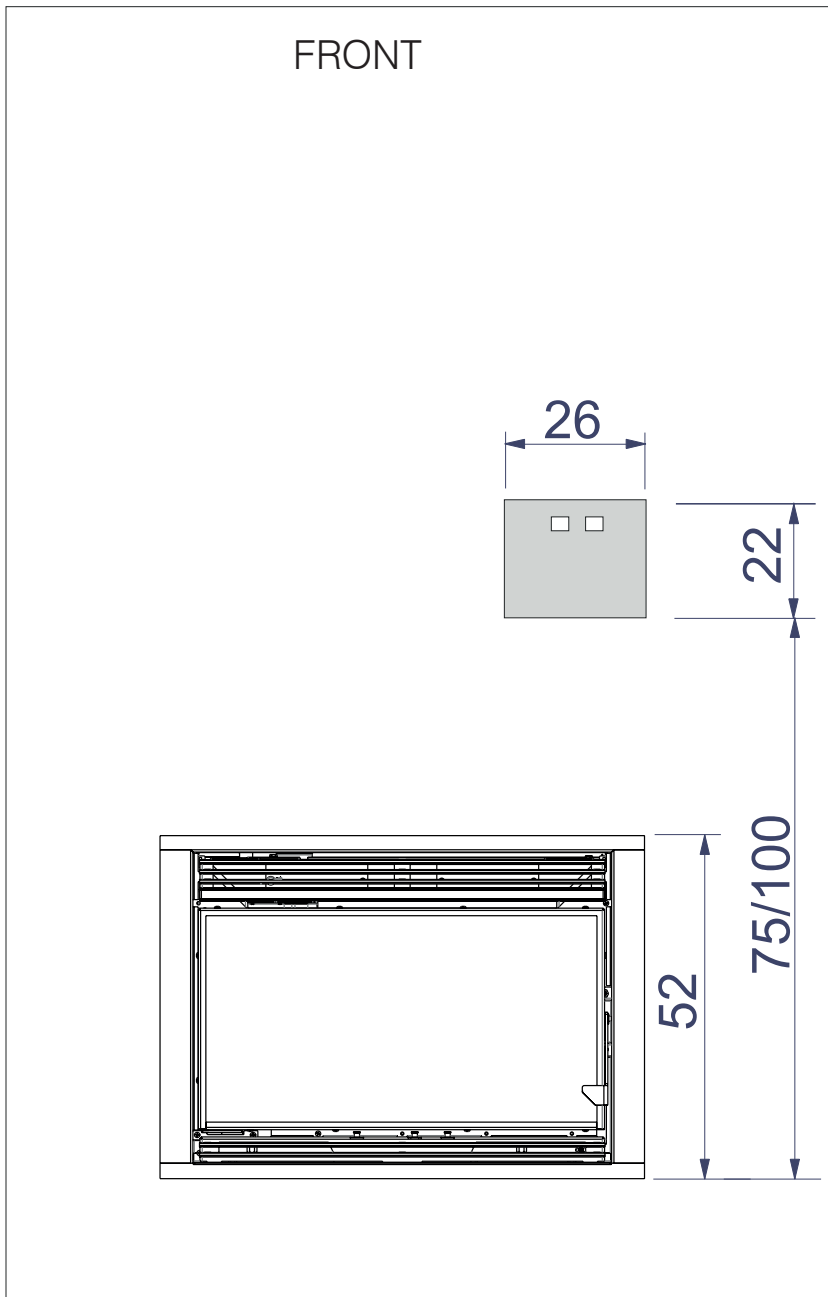


Afb. 13



Afb. 14

**SCHEMA VOOR HET MAKEN VAN DE SLEUF VOOR DE BEVESTIGING VAN DE OPENING MET PELLET KLEP (indicatieve afmetingen)**



**INSTALLATIE KIT PELLETLAADSCHUIF VOORAAN (optioneel)**

**NB: HET INSTALLEREN VAN DE KIT PELLETBIJVULSCHUIF VOORAAN MAAKT HET MOGELIJK OM PELLETS LANGS DE VOORKANT IN DE TANK TE GIETEN ZONDER DAT U DE INBOUWHAARD HOEFT UIT TE SCHAKELEN.**

De inbouwhaard is voorzien voor het installeren van de pelletbijvulschuif vooraan met rand rondom de opening.

**LET OP: DEZE HANDELING DIENT UITGEVOERD TE WORDEN VOORDAT DE INBOUWHAARD WORDT GEÏNSTALLEERD.**

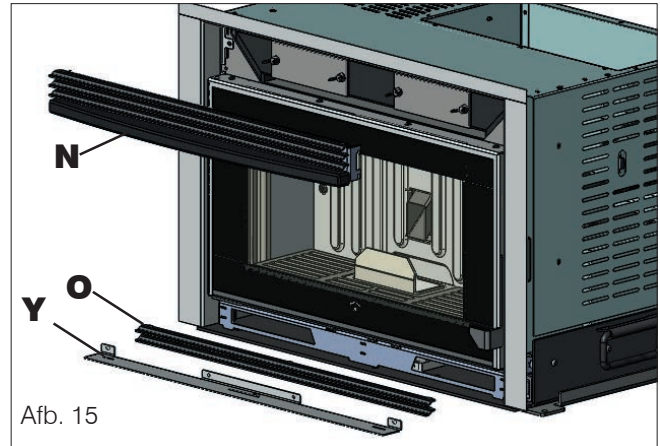
Voor het monteren dient u als volgt te werk te gaan:

- Verwijder het rooster bovenaan (**N** - afb. 15), dat vastgeklemd is, het rooster onderaan (**O** - afb. 15) en het platte metalen profiel (**Y** - afb. 15) met behulp van schroeven.

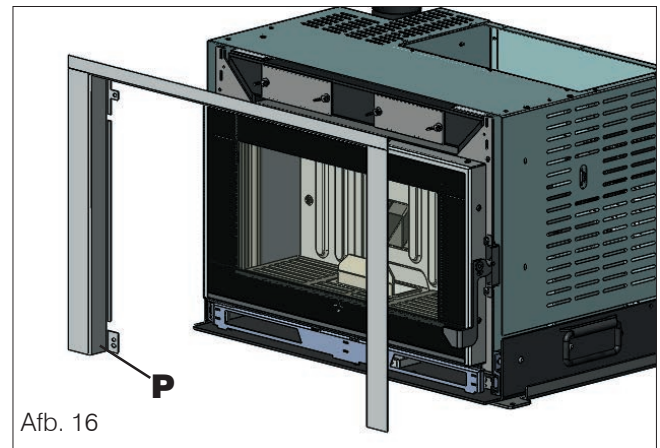
Let erop dat u de schroef waarmee het bovenste rooster bevestigd is niet te strak aandraait om te voorkomen dat deze verbuigt en om de mogelijkheid te bieden de schroef meerdere malen los te draaien voor het uitvoeren van onderhoud.

Verwijder de rand rond de opening (**P** - afb. 16) door de schroeven los te draaien.

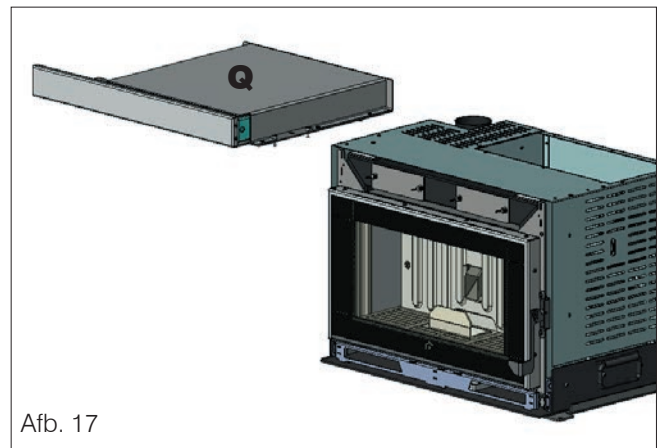
- Monteer de pelletbijvulschuif (**Q** - afb. 17-18) op de bovenplaat van de inbouwhaard met behulp van de bijgeleverde schroeven.



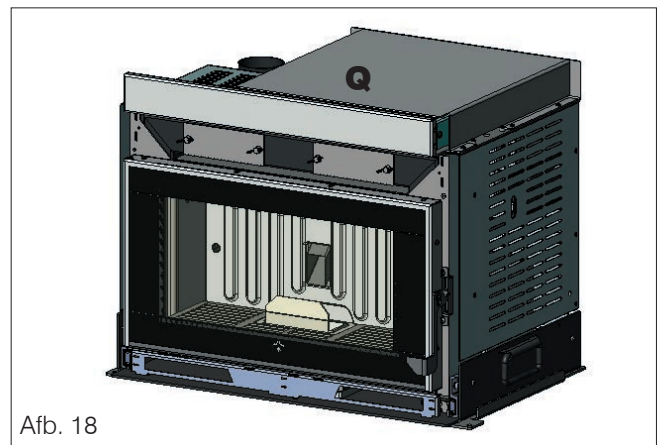
Afb. 15



Afb. 16



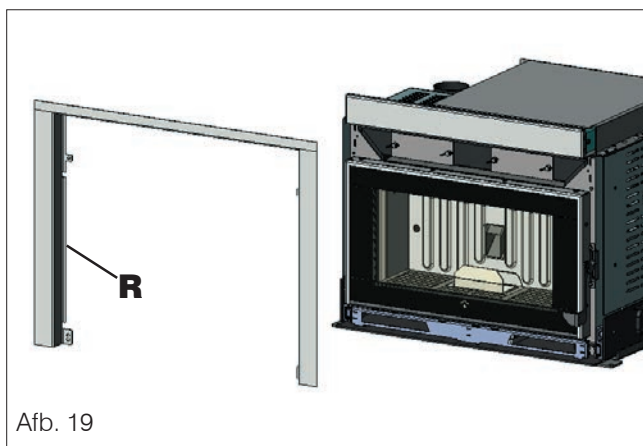
Afb. 17



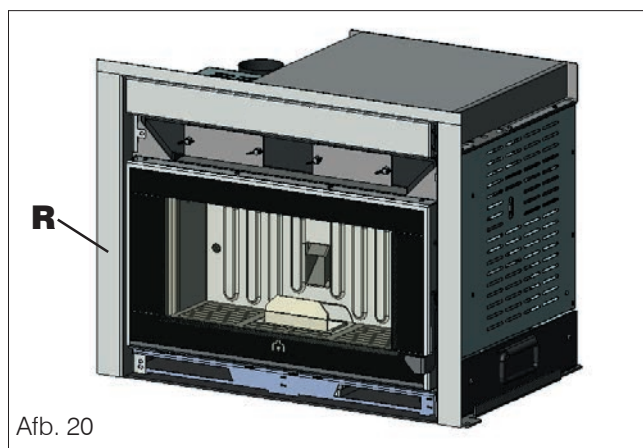
Afb. 18



- Monteer de rand rond de opening (**R** - afb. 19 - 20) die bij de pelletbijvulkit wordt geleverd, in plaats van de rand die u eerder heeft verwijderd.



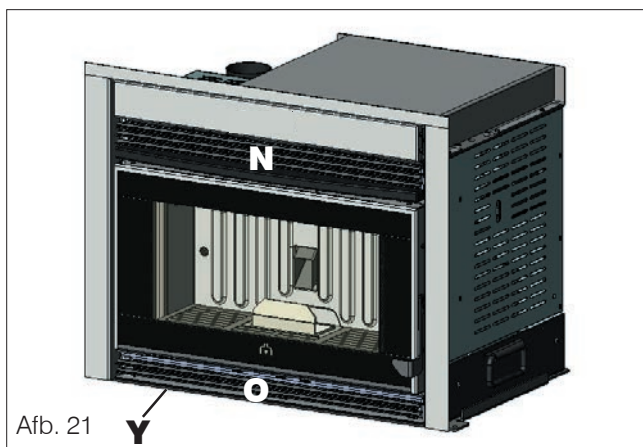
Afb. 19



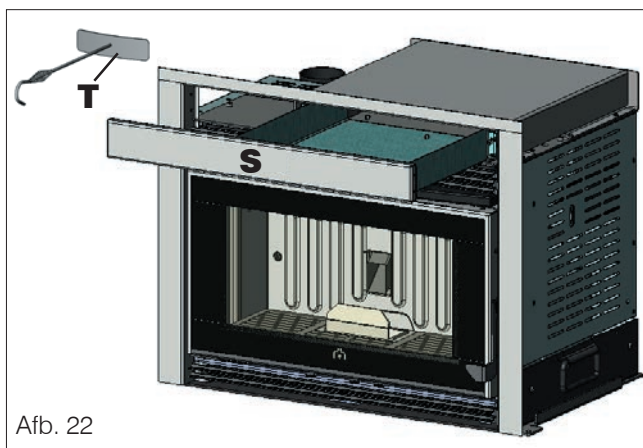
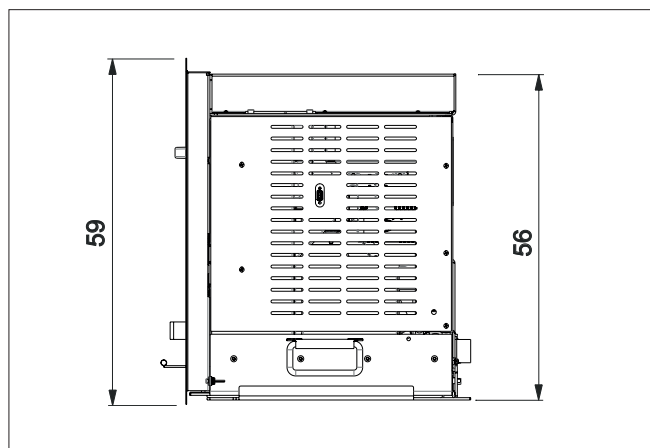
Afb. 20

- Monteer het rooster bovenaan (**N** - afb. 21), dat vastgeklemd is, het rooster onderaan (**O** - afb. 21) en het platte metalen profiel (**Y** - afb. 21) met behulp van schroeven die u eerder heeft verwijderd.

- Open de pelletbijvulschuif vooraan (**S** - afb. 22), vul pellet bij door de korrels in de schuif te duwen met behulp van de bijgeleverde tool (**T** - afb. 22).



Afb. 21



Afb. 22

**N.B: BELANGRIJK VOOR DE INSTALLATIEVOORWAARDEN**



\* Breng twee ontluichtingsroosters aan (met een oppervlak van meer dan 100 cm<sup>2</sup>), het ene onder de inbouwhaard en het andere minstens 50 cm boven de inbouwhaard, of in ieder geval zo, dat het in verbinding staat met de interne ruimte waar de inbouwhaard wordt geplaatst. De roosters zorgen ervoor dat warmte niet in de haard kan ophopen. Deze warmte wordt gerecupereerd en draagt bij aan het verwarmen van de installatieruimte.

**OPMERKINGEN BETREFFENDE DE MONTAGE VAN DE BEKLEDING**

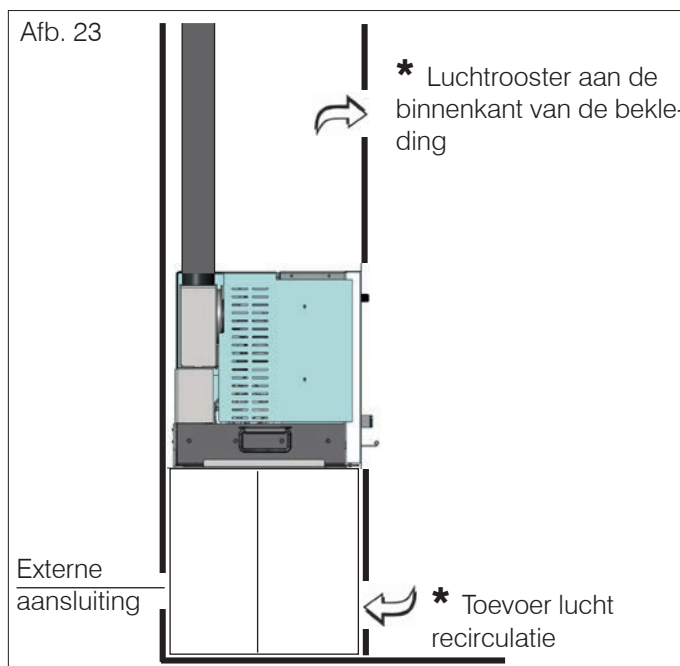
Controleer voor de juiste stand van PELLKAMIN het model van de voorziene bekleding als u een Edilkamin bekleding gebruikt. De plaatsing moet op verschillende wijze uitgevoerd worden op grond van het gekozen model (raadpleeg de montageinstructies ingehouden in de verpakking van elke bekleding).

**BEKLEDINGEN, BESCHERMKAPPEN EN HUN VERLUCHTINGEN**

Alvorens de bekleding te installeren, moet de correcte werking van de aansluitingen, de besturingen en de bewegende onderdelen gecontroleerd worden. Alvorens de bekleding te installeren moet een controle uitgevoerd worden door enkele uren de haard in bedrijf te stellen om eventueel nog te kunnen ingrijpen. Bij gevolg mag de afwerking (zoals de bouw van de beschermkap, de montage van de bekleding, de uitvoering van lisenen, het verven enz.) slechts uitgevoerd worden wanneer de test voltooid is en een positief resultaat heeft opgeleverd. Edilkamin kan dus de lasten niet dragen voor afbraak en herbouw ten gevolge van vervanging van eventuele defecte onderdelen van de inbouwhaard.

**PLAT METALEN AFWERKINGSPROFIEL (X) VOOR HET MONTEREN VAN "OMLIJSTE" BEKLEDINGEN (bijgeleverd)**

Nadat u het onderste rooster heeft verwijderd, kunt u op de onderste basis van de structuur het "hoekvormige" metaal afwerkingsprofiel monteren (X - voor "omlijste" bekledingen of bekledingen met gipsplaat), ter vervanging van het reeds gemonteerde platte metaal profiel (Y).

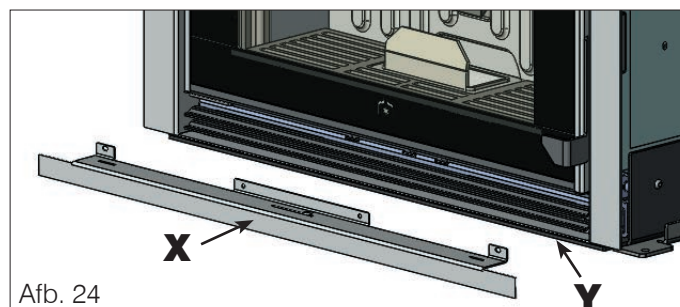


**Eventuele houten delen van de bekleding moeten beschermd worden door vuurvaste panelen, mogen geen contact maken met de inbouwhaard en moeten minstens 1 cm van de inbouwhaard blijven om een luchtstroom toe te laten die warmteaccumulatie belet.**

- DE BEKLEDINGKAN GEMAAKTWORDEN VAN BRANDVERTRAGENDE GIPSPLATEN OF-PANLEN.
- BRENGTIJDENS DE INSTALLATIE LUCHTROOSTERS AAN OM DE OPHOPINGVAN WARMTE IN DE BEKLEDINGTE VERMIJDEN.

**Tijdens het aanbrengen van de bekleding is het belangrijk de herstel van de verbrandingslucht te waarborgen om onderdruk in de installatieruimte te kunnen voorkomen.**

**Behalve de hierboven vermelde indicatie moet u rekening houden met de norm UNI 10683 paragrafen 4.4 en 4.7 "isolatie, afwerking, bekleding en veiligheidsadvies".**



Afb. 24

**OPTIONEEL ONDERSTEL**

Plaats het onderste gedeelte van het onderstel (**1** - afb. 25) in de gewenste positie.

Voorzie een stopcontact aan de achterkant van het onderstel, zodanig dat de stekker toegankelijk is wanneer de installatie voltooid is.

Maak het onderste gedeelte van het onderstel vast aan de vloer met stalen pluggen met een diameter van 8 mm, om omkantelen te vermijden.

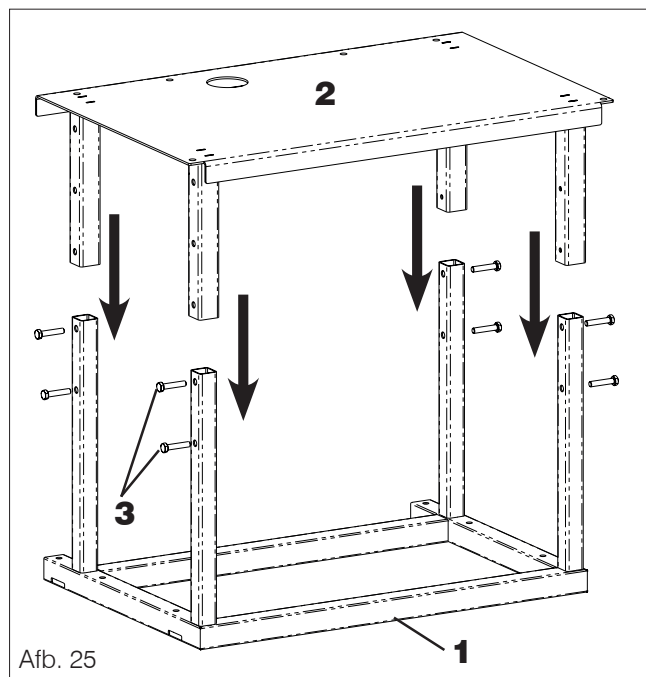
Plaats het bovenste gedeelte van het onderstel (**2** - afb. 25) en stel het af op de gewenste hoogte met behulp van de bijgeleverde moeren (**3** - afb. 25).

Monteer nu de onderplaat (**A** - afb. 26) die bij de inbouwhaard wordt geleverd op het onderstel met behulp van de bijgeleverde moeren.

Vervolledig de installatie van de inbouwhaard zoals vermeld op pagina 157.

**Het niet naleven van de bovenvermelde voorschriften kan het omkantelen van de inbouwhaard veroorzaken, met mogelijk ernstige letsels voor de gebruiker tot gevolg.**

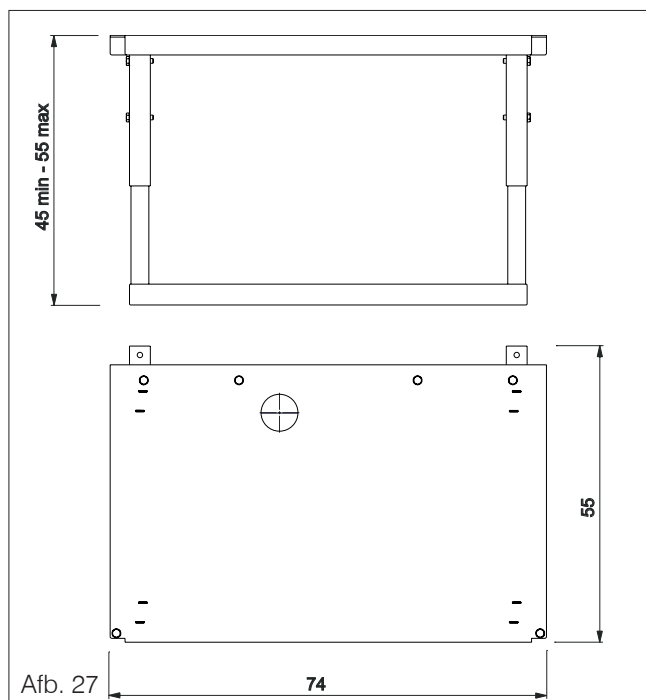
**De inbouwhaard mag ALLEEN op het onderstel worden geplaatst nadat dit aan de grond is vastgemaakt.**



Afb. 25



Afb. 26



Afb. 27

De inbedrijfstelling moet uitgevoerd worden door de erkende technische bijstandsdienst Edilkamin, eerste opstarten en testen volgens de NORM UNI 10683/2012.

Deze norm duidt aan welke controlewerkzaamheden moeten uitgevoerd worden om de correcte werking van het systeem te garanderen.

De technische bijstandsdienst zal ook zorgen voor het kalibreren van de inbouwhaard naargelang het soort pellets en naargelang de installatie-omstandigheden, waardoor de garantie wordt geactiveerd.

Als de eerste inschakeling niet wordt uitgevoerd door een erkende technische bijstandsdienst van Edilkamin wordt de activering van de garantie niet toegestaan.

Voor informatie, raadpleeg **[www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)**

Tijdens de eerste ontstekingen is het mogelijk dat u een lichte verflucht ruikt. Dit zal binnen korte tijd verdwijnen.

Voor het ontsteking is het hoe dan ook noodzakelijk het volgende te controleren:

- De correcte installatie.
- De elektrische voeding.
- De hermetische afsluiting van het deurtje
- De reiniging van de vuurhaard.
- De stand-by weergave op het display (datum, vermogen of knipperende temperatuur).

**AFSTANDSBEDIENING**

Hiermee kunnen alle functies beheerd worden.

**Legenda toetsen en display:**

 : in- en uitschakeling (om van stand by naar actief te gaan)

+/- : toename / afname van de verschillende afstellingen

**A** : om de Automatische werking te kiezen

**M** : om de Manuele werking te kiezen en naar de controlemenu's en de programmering te gaan.



- knipperende icoon: afstandsbediening zoekt net  
- vaste icoon: aansluiting net actief



toetsenbord geblokkeerd (druk op "A" en "M" in parallel voor een paar seconden te vergrendelen of ontgrendelen de toetsenbord)



batterij op (3 alkaline batterijen mini stilo)



programmering actief



alfanumerieke display bestaande uit 16 cijfers in twee rijen elk bestaand uit 8 cijfers



- knipperend icoon: haard in ontstekingsfase  
- vaste icoon: haard in werking



manuele afstelling  
(op de display verschijnt het bedrijfsvermogen)



automatische functie  
(op de display verschijnt de temperatuur)



Op de display verschijnt andere nuttige informatie behalve de iconen die hierboven werden beschreven.

**- Stand-by:**

de omgevingstemperatuur (20°C verschijnt), de overblijvende pellet in Kg (15Kg in tank) het lopende uur (15:33).

**- Manuele werkfase:**

het ingestelde vermogen wordt gevisualiseerd (Power 1), de omgevingstemperatuur (20°C), de pellet in Kg en de resterende autonomie (15Kg 21H).

**- Automatische werkfase:**

de ingestelde temperatuur wordt gevisualiseerd (Set 22°C), de omgevingstemperatuur (20°C), de pellet in Kg en de resterende autonomie (15Kg 21H).

**DRUK DE TOETS NOOIT MEERDERE KEREN IN  .**

N.B.: Het display kleurt zwart als de afstandsbediening een aantal seconden lang niet gebruikt wordt. Dit betekent dat de energiebesparende functie in werking getreden is. Het display licht weer op door middel van een druk op een willekeurige toets.


**Wormschroef vullen.**

Bij het eerste gebruik of bij volledige lediging van de pellet-tank dient u voor het vullen van de wormschroef gelijktijdig de toetsen "+" en "-" van de afstandsbediening enkele seconden in te drukken; wanneer u de toetsen loslaat verschijnt het opschrift "LOAD".

Deze handeling moet uitgevoerd worden voor de ontsteking indien de inbouwhaard uitdoofde omdat de pellet op was, leeg aan het einde van de handeling de haard voordat u hem ontsteekt.


Het is normaal dat in de tank wat pellet overblijft dat door de wormschroef niet kan opgezogen worden.

**Automatische ontsteking**

Door twee maal op de toets , s van de afstandsbediening e drukken met de inbouwhaard in standby start de ontstekingsprocedure en verschijnt het opschrift "START". Gelijktijdig start het aftellen in seconden (van 1020 tot 0). Voor de ontstekingsfase bestaat echter geen voorbepaalde tijd: de duur wordt automatisch beperkt indien de kaart het slagen van enkele testen bepaalt. Na ongeveer 5 minuten verschijnt de vlam.

**Manuele ontsteking**

Wanneer de temperatuur onder 3°C daalt en de elektrische weerstand bij gevolg niet voldoende gloeit of tijdelijk niet werkt, kunnen aanmaakblokjes gebruikt worden.

Leg een aangestoken aanmaakblokje in de vuurpot, sluit de deur en druk op de  toets van de afstandbediening.

**VERMOGENAFSTELLING****• Manuele werking met afstandsbediening**

Druk een keer op de toets "M" van de afstandsbediening wanneer de inbouwhaard in werking is. Op de display van de afstandsbediening wordt het opschrift "POWER P" gevisualiseerd (met indicatie van het momenteel vermogen).


Door op de toets "+" of "-" neemt het bedrijfsvermogen toe of af (van "POWER P1" naar "POWER P5").

**• Automatische werking met afstandsbediening**

Door op de toets "A" te drukken, schakelt u over naar automatisch en moet u de temperatuur afstellen die u in de woonkamer wilt bereiken (om de temperatuur van 5°C naar 35°C in te stellen, moet u de toetsen "+" en "-" gebruiken. De haard zal het bedrijfsvermogen regelen om de ingestelde temperatuur te bereiken.

Indien een lagere temperatuur wordt ingesteld dan die van de woonkamer, blijft de haard in VERMOGEN 1.

**Uitdoving**

Door met brandende haard 2 keer op de toets  van de afstandsbediening te drukken, wordt de uitschakelingsprocedure

op de display gestart en de aftelling gevisualiseerd, van 9 naar 0 (voor een totaal van 10 minuten). Deze fase bestaat uit:

- Onderbreking van de pellettoevoer.
- Maximum ventilatie.
- Motor voor het uitstoten van de rook op maximum bedrijf.

**Trek nooit de stekker uit gedurende de fase van uitdoving.****Afstelling van het uurwerk**

Door 2 keer op de toets "M" te drukken, gaar u naar het menu van het "CLOCK" waar u het uurwerk van de elektronische kaart kunt instellen. Door vervolgens op de toets "M" te drukken, verschijnen achtereenvolgens de volgende afstelbare items: Dag, Maand, Jaar, Uur, Minuten, Dag van de week.

Het opschrift "SAVE??", te bevestigen met "M", laat toe te controleren of de uitgevoerde handelingen correct zijn alvorens te bevestigen (vervolgens wordt op de display het opschrift Opgeslagen gevisualiseerd).

**Programmering wekelijks uur**

Door op de afstandsbediening 2 seconden op de toets "M" te drukken, gaat u naar de afstelling van het uurwerk en door op de toets "+" te drukken, gaat u naar de programmering van het wekelijks uur, op de display gemeld door "PROGRAMM. ON/OFF".

Met deze functie kan voor elke dag van de week een aantal ontstekingen en uitdovingen ingesteld worden (maximum drie per dag). Wanneer u via de toets "M" bevestigt, verschijnt een van de volgende mogelijkheden: NO PROG (geen programma ingesteld)

DAILY PROGRAM (een enkel programma voor alle dagen)

WEEKLY PROGRAM (specifiek programma voor elke afzonderlijke dag)

Met de toetsen "+" en "-" kunt u van het ene naar het andere programma gaan.

Door de optie "DAILY PROGRAM" via de "M" toets te bevestigen, gaat u naar de keuze van het aantal u it te voeren programma's (ontsteking/uitdoving) per dag.

Door de optie "DAILY PROGRAM" te gebruiken zal/zullen het/de programma('s) hetzelfde/dezelfde zijn voor alle dagen van de week. Door vervolgens op de toets "+" te drukken, kan het volgende gevisualiseerd worden:

- No progr.

- 1° progr. (een ontsteking en een uitdoving per dag), 2° progr. (idem), 3° progr. (idem)

Gebruik de toets "-" om ze in tegenovergestelde zin te visualiseren.

Indien u "1° programma" kiest, wordt het uur van de ontsteking gemeld.

Op de display verschijnt: 1 "ON" uur 10; met de toets "+" en "-" wordt het uur gewijzigd en met de toets "M" wordt bevestigd.

Op de display verschijnt: 1 "ON" minuten 30; met de toets "+" en "-" worden de minuten gewijzigd en

met de toets "M" wordt bevestigd. Voor de te programmeren uitdovingen moet u op dezelfde wijze te werk gaan en ook voor de volgende ontstekingen of uitdovingen.


Bevestig met de toets "M" wanneer het opschrift "SAVE???" op de display verschijnt.

Na de bevestiging van "WEEKLY PROGRAM" moet de dag gekozen worden waarin de programmering moet uitgevoerd worden : 1 Ma ; 2 Di ; 3 Wo ; 4 Do ; 5 Vs ; 6 Za ; 7 Zo

Eens de dag via de toetsen "+" en "-" werd gekozen en

met de toets "M" werd bevestigd, kan de programmering voortgezet worden, op dezelfde wijze waarmee een "DAILY PROGRAM" wordt uitgevoerd. Voor elke dag van de week

kunt u kiezen of een programmering moet geactiveerd worden en het aantal ingrepen en het uur van de ingrepen kiezen. Bij een fout kan zonder op te slaan op elk ogenblik

de programmering verlaten worden door op de toets , te drukken.

Op de display zal "NO SAVE" verschijnen.

### Wijziging pellet lading

Druk te toets "M" van de afstandsbediening twee seconden lang in en loop met de toetsen "+" en "-" langs de aanwijzingen op het display. U komt de omschrijving "Gebruikersmenu" tegen. Zodra u uw keuze bevestigt zal het opschrift "ADJ PELLETT en ADJ-TIRAGGIO" worden weergegeven. Stel "Autoreg. ON" in. Het systeem zal automatisch de pellettoevoer regelen. Stel "Autoreg. OFF" in als u handmatig de pellettoevoer wilt regelen door de toevoer in percentages (+/- 30%) te variëren.

Door deze functie met de menu-toets te bevestigen, gaat u naar de afstelling van de pelletlading. Een afname van de ingestelde waarde betekent een beperking van de pelletlading, een toename van de waarde betekent een grotere pelletlading.

Deze functie kan nuttig blijken wanneer u het type pellet verandert waarvoor de haard werd afgesteld en er dus een correctie van de lading nodig is. Indien deze correctie niet voldoende is, moet u een geautoriseerd dealer Edilkamin raadplegen om een nieuwe afstelling uit te voeren.

Opmerking betreffende de variabiliteit van de vlam: Eventuele variaties van de vlamstaat hangen af van het soort pellet dat gebruikt wordt, een normale vlamvariabiliteit bij vaste brandstof en de automatische regelmatige schoonmaak.

(NB: deze schoonmaak vervangt het stofzuigen NIET, dat met koude haard door de gebruiker moet uitgevoerd worden).

### SIGNALERING RESERVE

De inbouwhaard PELLKAMIN is voorzien van een elektronische functie voor het bepalen van de overblijvende hoeveelheid pellet in de tank. Het detectiesysteem, geïntegreerd in de elektronische kaart laat toe op het even welk ogenblik te controleren binnen hoeveel uren het pellet op is en hoeveel kg pellet overblijft.

Het is belangrijk voor de correcte werking van het systeem dat gedurende de eerste ontsteking (ten laste van de dealer) de volgende procedure wordt uitgevoerd.

### Systeem pelletreserve

Alvorens het systeem te activeren, is het noodzakelijk in de tank een zakje pellet te laden en PELLKAMIN te gebruiken de geladen brandstof op is. Dit dient om het systeem kort te testen.

Nadien kan de tank volledig gevuld worden en kan de PELLKAMIN in werking gesteld worden.

Gedurende de werking, wanneer het mogelijk is een volledige zak van 15 kg te laden, zal op de display knipperend het opschrift "RESERVE" verschijnen.

Nadat een zak pellet werd geladen, is het noodzakelijk de uitgevoerde lading van 15 kg in het geheugen op te slaan. Ga hiervoor als volgt te werk:

1. druk op de toets "M" (ong. 3-4 seconden) tot het opschrift "CLOCK" verschijnt.
2. druk op de toets "+" tot het opschrift "RESERVE" verschijnt.
3. druk op de toets "M" tot het volgende scherm verschijnt,



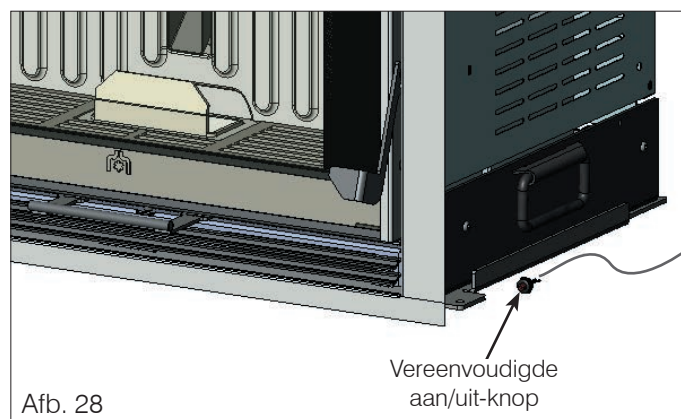
4. druk op de toets "M" om te bevestigen
5. druk op de toets  om te verlaten.

Nadat de hierboven beschreven handelingen werden uitgevoerd, zal het systeem na verbruik van de 15 kg opnieuw knipperend het opschrift "RESERVE" doen verschijnen. Vervolgens moeten de handelingen van punt 1 tot punt 5 herhaald worden.

### VEREENVOUDIGDE AAN/UIT-KNOP

Wanneer de radiobesturing defect raakt, dan kunt u toegang krijgen tot de basisfuncties met behulp van een kabel van 1,20 m met een vereenvoudigde versie van de inschakelingsknop die de installateur in de buurt van de inbouwhaard moet plaatsen (zie afb. 28). Druk één of meerdere keren op de knop om de gewenste functie in te schakelen:

1. MET PELLKAMIN UIT door 2 keer op de rode drukknop te drukken gaat hij aan.
2. MET PELLKAMIN AAN door 2 keer op de rode drukknop te drukken gaat hij uit.
3. MET PELLKAMIN AAN door in manueel op de rode drukknop te drukken, gaat u van P1 tot P3.
4. MET PELLKAMIN AAN door in automatisch op de rode drukknop te drukken, gaat u van 5°C tot 30°C.



De vereenvoudigde aan/uit-knop kan in de buurt van de haard worden geplaatst. Zorg ervoor dat de temperatuur op dat punt nooit hoger is dan 60°C. Kan ook tegen de wand geplaatst worden in een speciaal daarvoor bestemde doos. De bijgeleverde knoop kan vervangen worden door een knop van het type normaal geopend (N.O.) van een ander type en merk.

De kabel van de knop dient afgescheiden van de vermogenskabels (230 Vac) bekabeld te worden met een max. afstand van 2 meter. Voor langere afstanden dient een ontkoppelingsrelais te worden gebruikt.

**Koppel het apparaat van de elektrische voeding los voordat u een willekeurige onderhoudswerkzaamheid uitvoert.**

**Regelmatig onderhoud vormt de basis een goede functionering van uw inbouwhaard.**

**De garantie is niet langer geldig in het geval van eventuele problemen gebonden aan nalatig onderhoud.**

**DAGELIJKS ONDERHOUD**

**Handelingen die bij uitgedoofde, koude en van het lichtnet losgekoppelde inbouwhaard verricht moeten worden**

- Deze reiniging moet met behulp van een stofzuiger worden uitgevoerd. (zie de opties op pag. 174)
- Deze procedure vereist een aantal minuten per dag.
- Het deurtje openen, het haardonderstel (1 - fig. A) uittrekken en de resten uitgieten in de aslade (2 - fig. A).
- **GOOI DE RESTEN NOOIT IN DE PELLETTANK.**
- Verwijder het asrooster (3 - afb. A), maak eventuele verstoppingen van de gaten schoon.
- De aslade uittrekken en ledigen (2 - afb. A) in een niet-brandbare bak (de as kan nog warme delen bevatten en/of gloeiend houtskool).
- Stofzuig de binnenkant van de vuurhaard, de vuurplaat, de ruimte rond de vuurpot en in de inspectieopeningen (4 - afb. A) aan de zijkant waar de as in valt

**N.B.: de twee asladen moeten opnieuw worden geplaatst, zodanig dat ze zoveel mogelijk tegen de zijwanden zitten, waar de inspectieopeningen zijn**

- Schuur de vuurhaard (1 - afb. A) met het bijgeleverde borsteltje. Maak de eventueel verstopte gaten schoon.
- De ruimte van het haardonderstel schoonmaken, de contactranden van het haardonderstel samen met de plaats ervan schoonmaken.
- Reinig het glas, indien noodzakelijk (bij koude inbouwhaard).

Wij wijzen u erop dat het gebruik van zonder dat de verbrandingshaard gereinigd is, ertoe kan leiden dat de gassen in de verbrandingskamer plotseling in brand vliegen, waardoor het glas in de deur breekt.

**Zuig de warme as nooit op om schade aan de stofzuiger en brand in de woning te vermijden**

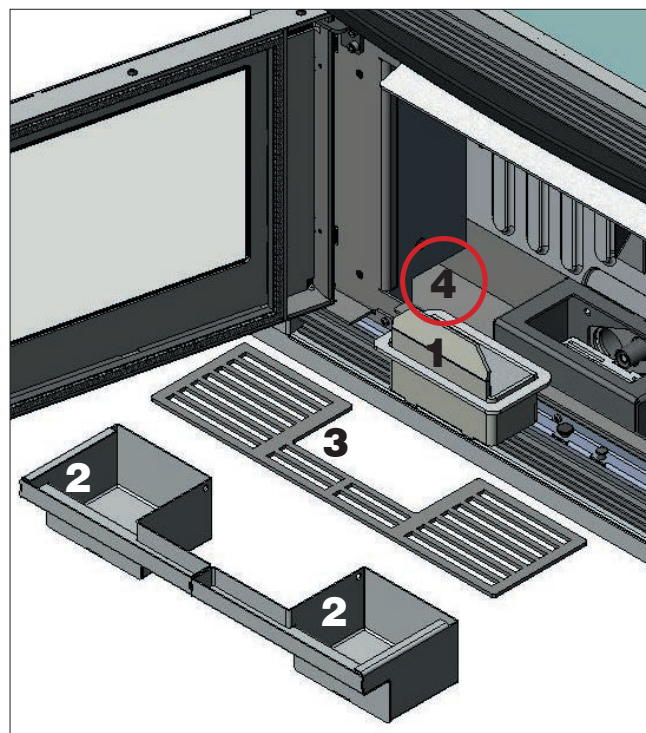
**LET OP: CONTROLEER OF DE ASLADE CORRECT GEPLAATST IS**

**WEKELIJKS ONDERHOUD**

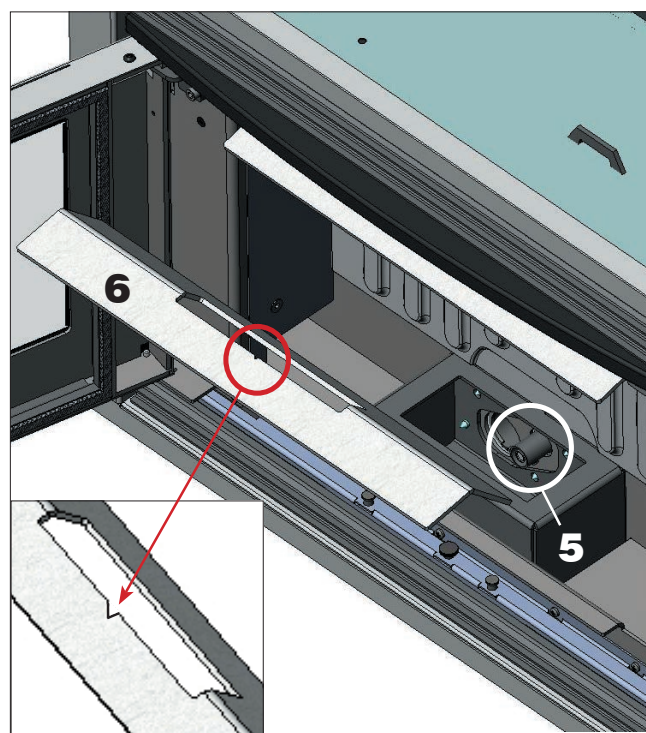
- Maak de vuurhaard schoon (met de borstel).
- Zuig de pijp in de buurt van de elektrische weerstand schoon (5 - afb. B).
- Het plafond uittrekken openen, het haardonderstel (6 - fig. B) uittrekken en de resten uitgieten in de aslade.

**NB: plaats het bovenpaneel in de houder met de pijp naar de buitenkant gericht**

- Maak de verbrandingskamer schoon.



Afb. A



Afb. B



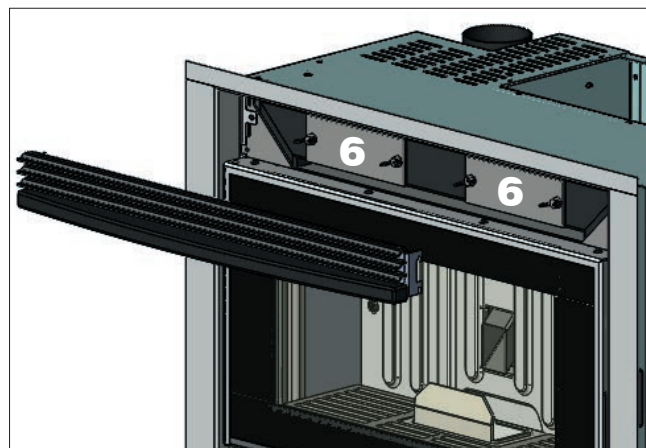
**SEIZOENSGEBONDEN ONDERHOUD  
(door uw Dealer)**

Bestaat uit:

- Algehele reiniging van de binnen- en buitenkant
- Zorgvuldige reiniging van de buizen in het bovenste rooster (6 - afb. C).

Let erop dat u de schroef waarmee het bovenste rooster bevestigd is niet te strak aandraait om te voorkomen dat deze verbuigt en om de mogelijkheid te bieden de schroef meerdere malen los te draaien voor het uitvoeren van onderhoud.

- Zorgvuldige reiniging en verwijdering van de afzettingen in de vuurhaard en de desbetreffende ruimte
- Reiniging van de ventilatoren, mechanische controle van de spelingen en de bevestigingen
- Reiniging rookkanaal (vervanging van de pakking op de rookafvoerleiding)
- Reiniging rookkanaal (zie wekelijkse reiniging)
- Reiniging van de ventilatieruimte voor rookverwijdering, controle thermokoppel.
- Reiniging, controle en verwijdering van de afzettingen
- Reiniging, de ontstekingsweerstand
- Reiniging, indien noodzakelijk de weerstand vervangen
- Visuele reiniging van de elektrische kabels, de aansluitingen en de voedingskabel
- Reiniging pelletstank en controle speling vulschroef-reductiemotor
- Controleer en vervanging eventueel het buisje van de drukregelaar
- De pakking van het deurtje vervangen
- Functioneringstest, vullen vulschroef, ontsteking, functionering 10 minuten lang en uitdoving.



Afb. C

**In geval van veelvuldig gebruik van de inbouwhaard, is het raadzaam om het rookkanaal en de doorvoer van de rookgasen om de 3 maanden te reinigen**

**N.B.:**

- **Onbevoegde wijzigingen zijn verboden**
- **Gebruik reserveonderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen**
- **Het gebruik van niet-originele onderdelen brengt het vervallen van de garantie met zich mee.**



In de zin van art. 26 van het wetsbesluit van 14 maart 2014, nr. 49 "Uitvoering van de richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)".

Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op het apparaat of op de verpakking ervan geeft aan dat het product aan het einde van zijn nuttige levensduur gescheiden van ander afval moet worden ingezameld.

De gebruiker dient het apparaat aan het einde van zijn levensduur daarom in te leveren bij een geschikt gemeentelijk afvalverwerkingscentrum voor gescheiden inzameling van elektrotechnisch en elektronisch afval.

Een goede gescheiden inzameling om afgedankte apparatuur te recyclen, te behandelen en milieuvriendelijk te verwerken, draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid, en bevordert het hergebruik en/of recycling van de materialen waaruit de apparatuur bestaat.

In dit geval komt de PELLKAMIN automatisch tot stilstand en voert de uitdooffase uit. Op het display wordt een bericht met de reden voor het uitdoven weergegeven (zie hieronder de diverse signaleringen).

Haal tijdens het uitdoven wegens een blokkering de stekker nooit uit het stopcontact.

Bij blokkering moet eerst de doofprocedure uitgevoerd worden om de inbouwhaard te kunnen ontsteken (600 seconden met geluidmelding). Druk vervolgens op de toets .

Ontsteek de PELLKAMIN nooit zonder dat u de oorzaak van de blokkering vastgesteld en de vuurhaard GEREINIGD/GELEEGD heeft.

#### SIGNALERING VAN DE MOGELIJKE OORZAKEN VAN DE BLOKKERINGEN, INDICATIES EN OPLOSSINGEN:

**1) Signalering: Verific./extract.:** (ingreep wanneer de sensor van de toeren voor rookuitstoot een afwijking detecteert)

**Storing: Doving door daling van de rooktemperatuur**

**Handelingen:** - Controleer de werking van de rookuitstoot (aansluiting van de sensor voor de toeren) en de kaart (Dealer)

- Controleer de reiniging van het rookkanaal;
- Controleer het elektrische circuit en de aarding.
- Controleer de elektronische kaart (Dealer)

**2) Signalering: Stop/Flame:** (ingreep wanneer het thermokoppel een kleinere rooktemperatuur waarneemt dan de ingestelde waarde en dit interpreteert als afwezigheid van vlam)

**Storing: Doving door daling van de rooktemperatuur**

- controleer of de tank met pellets is gevuld
- te veel pellet heeft de vlam gedoofd, controleer de kwaliteit van de pellets (Dealer)
- de thermostaat greep in (valt zelden voor, hij grijpt slechts in bij overmatige rooktemperatuur) (Dealer)

**3) Signalering: Block\_FI/NO Start:** (grijpt in indien in een maximum tijd van 15 minuten geen vlam verschijnt of de ontstekingstemperatuur niet werd bereikt).

**Storing: Doving door niet correcte rooktemperatuur bij de ontsteking.**

Onderscheid de volgende twee gevallen:

**Er is GEEN vlam**

**Handelingen:** Controleer: - de positie en netheid van het haardonderstel;  
- de aanvoer van verbrandingslucht in het haardonderstel (Dealer);  
- de goede werking van de weerstand;  
- de omgevingstemperatuur (indien minder dan 3°C, gebruik dan een aanmaakblokje) en de vocht-

tiheidsgraad.

Probeer aan te steken met een aanmaakblokje (zie op pag. 168)

**Er is een vlam maar, na de boodschap Start, verschijnt de boodschap Start**

**Failed**

**Handelingen:** Controleer (Dealer):

- de goede werking van het thermokoppel;
- de geprogrammeerde ontstekingstemperatuur in de parameters.
- Leeg de vuurpot en herhaal de ontsteking.

**4) Signalering: Failure/Power:** (dit is geen defect van de inbouwhaard).

**Storing: Uitdoven door gebrek aan elektrische energie**

**Handelingen:** Controleer de elektrische aansluiting en eventuele spanningsvallen

**5) Signalering: Fault/RC:** (ingreep bij defect of ontkoppeld thermokoppel)

**Storing: Uitdoving door defect of ontkoppeld thermokoppel**

**Handelingen:** Controleer de aansluiting van het thermokoppel met de kaart : controleer de werking bij het koud

**6) Signalering: smoke °C/high:** (uitdoving door te hoge temperatuur van de rook)

**Storing:** uitdoven door overschrijding van de maximum temperatuur van de rook

Een overmatige temperatuur van de rook kan afhankelijk zijn van: het type pellet, afwijking rookzuigging, verstopt rookkanaal, niet correcte installatie, "afwijking" van het drijfwerk.

**7) Signalering: Check button**

**Storing: geeft een storing aan de noodknop aan**

**Handelingen:** • Controleer de staat van onderhoud van de knop en het kabeltje waarmee de knop op de kaart is aangesloten.

**8) Signalering: "Battery check"**

**Storing: De inbouwhaard wordt niet uitgeschakeld ondanks dat dit bericht op het display weergegeven wordt.**

**Handelingen:** • De bufferbatterij op de inbouwhaard moet worden vervangen (Dealer). We herinneren u eraan dat dit een slijtagegevoelig component is.

**9) Storing: Afstandsbediening werkt niet:****Handelingen:**

- de inbouwhaard benaderen
- vervang met andere batterijen.
- Synchronisatie met automatisch zoeken naar de activering: bij het inbrengen van de batterijen in de afstandsbediening zal automatisch gestart worden met het zoeken van een radiokanaal en de daaropvolgende verbinding met het gedetecteerde product.
- Aangezien dit regelmatig gebeurt zal men er moeten voor zorgen het product eerst in te schakelen vooraleer de batterijen in te brengen in de afstandsbediening en men moet zich in de nabijheid van de antenne bevinden om met zekerheid de radiobedekking te bekomen.
- Synchronisatie met automatisch zoeken naar handmatige activering: men kan beslissen om handmatig een automatisch zoeken van een product te bekomen. Het zal volstaan de volgende eenvoudige handelingen uit te voeren terwijl de batterijen reeds ingebracht zijn in de afstandsbediening:
  - Zich plaatsen in de buurt van de antenne van het product en controleren of het aangesloten is op het stroomnet.
  - Met display uitgeschakeld (standby) de toets 0/1 indrukken en ingedrukt houden gedurende 10".
  - Na 10" verschijnt op het display het bericht "ZOEKEN NETWERK", de toets 0/1 loslaten, de fase van zoeken is geactiveerd.
  - In enkele seconden is de automatische synchronisatie van de radiozender voltooid.

**10) Storing: DEFECT VENTILA. : storingen van een of beide omgevingsluchtventilatoren.****Handelingen:**

- Controleer of de ventilator goed werkt (dealer)
- Controleer de elektronische kaart en de stroomkabels (dealer)

**11) Storing: Tijdens de ontstekingsfase "springt de differentieelschakelaar" (Dealer):****Handelingen:**

- Controleer de toestand van de ontstekingsweerstand, van de elektrische installatie en van de elektrische onderdelen

**12) Storing:**

**CONTROLE ING. LUCHT:** Deze signalering wordt weergegeven wanneer, tijdens de zelfdiagnose die bij elke inschakeling van het product wordt uitgevoerd, de gemeten onderdrukwaarde in de verbrandingskamer hoger is dan de verwachte waarde.

**Handelingen:**

- Als de signalering bij elke inschakeling opnieuw verschijnt, gelieve contact op te nemen met de erkende dealer voor een inspectie van het aanzuigcircuit van de verbrandingslucht, aangezien dit verstopt kan zitten met stof of andere vreemde voorwerpen.

**13) Storing:**

**TE WEINIG TREK:** Deze signalering wordt weergegeven wanneer, tijdens de zelfdiagnose die bij elke inschakeling van het product wordt uitgevoerd, de gemeten onderdrukwaarde in de verbrandingskamer lager is dan de verwachte waarde. Deze signalering kan normaal worden geacht als zij zich voordoet op dagen met harde wind. Deze signalering kan ook verschijnen wanneer de schoorsteen of een ander punt van het rookgasafvoercircuit verstopt begint te raken, vanwege onvoldoende onderhoud/reiniging.

**Handelingen:**

- Als de signalering bij elke inschakeling opnieuw verschijnt, gelieve contact op te nemen met de erkende dealer voor een inspectie van het rookgasafvoercircuit.

**OPMERKING**

**Alle signaleringen blijven gevisualiseerd tot op de afstandsbediening de toets  wordt ingedrukt.**

**Ontsteek de inbouwhaard niet alvorens het probleem geëlimineerd werd.**

**Het is belangrijk dat u de dealer meldt wat het paneel signaleert.**

**Nadat 1000 kg pellet verbruikt werden, verschijnt knipperend op de display "Mainten."**

**De inbouwhaard werkt maar een buitengewoon onderhoud moet door de dealer uitgevoerd worden.**

**Op het display wordt het bericht "CALL SERVICE" weergegeven als de inbouwhaard wegens de kwaliteit van de pellets of de installatie eerder verstopt raakt. Voer de handelingen uit die voorgescreven zijn door de indicatie "Mainten."**

**OPMERKING:**

De schoorsteenpot en het rookkanaal waarmee de inbouwhaard op vaste brandstof is aangesloten moeten een keer per jaar schoon gemaakt worden (controleer of in het land van gebruik verband houdende normen bestaan).

Het gevaar voor een schoorsteenbrand neemt toe als u het rookkanaal en de schoorsteen niet regelmatig laat controleren en reinigen.

**BELANGRIJK !!!**

Mocht zich een brand voordoen in de inbouwhaard, in het rookkanaal of in de schoorsteen dan dient men als volgt te werk te gaan:

- Haal de stekker uit het stopcontact
- Blus met een kooldioxide CO<sub>2</sub>-blusser
- Waarschuw de Brandweer

PROBEER HET VUUR NOOIT MET WATER TE BLUSSEN!

Laat het apparaat vervolgens door uw Dealer controleren. Laat de inbouwhaard door een erkend technicus controleren.



**EDILKAMIN**  
TECNOLOGIA DEL FUOCO

[www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)